

Appendix
to
Relative Clauses in Koine Greek

Ulrik Petersen

Aalborg Universitet

Contents:

Explanation of Friberg grammar tags	1
Matthew 1:16	4
Matthew 12:11	6
Luke 6:48	9
Luke 19:30	12
John 4:18	15
Acts 7:44-46	17
Acts 9:36	22
Acts 11:29-30	24
Acts 17:30	27
Acts 23:13-14	29
Acts 28:23	32
1 Corinthians 15:36	35
2 Corinthians 2:10	37
Ephesians 1:3-14	40
1 John 2:24-25	52
Revelation 3:19	56

Introduction

This appendix contains the texts I have chosen to analyze for my project. Each text is represented twice; first as a straight, running, interlinear text, and then as an RRG LSC-analysis.

Friberg Grammar Tags

Beneath each word, there is a grammar tag showing part of speech and morphological information such as case, number, and gender. These tags are from Friberg and Friberg (Forthcoming), that is, Analytical Greek New Testament, 2nd edition. They are explained on the next page. For example, VIPA-1S means “Verb, Indicative, Present, Active, 1st person, Singular.”

Abbreviations and Symbols

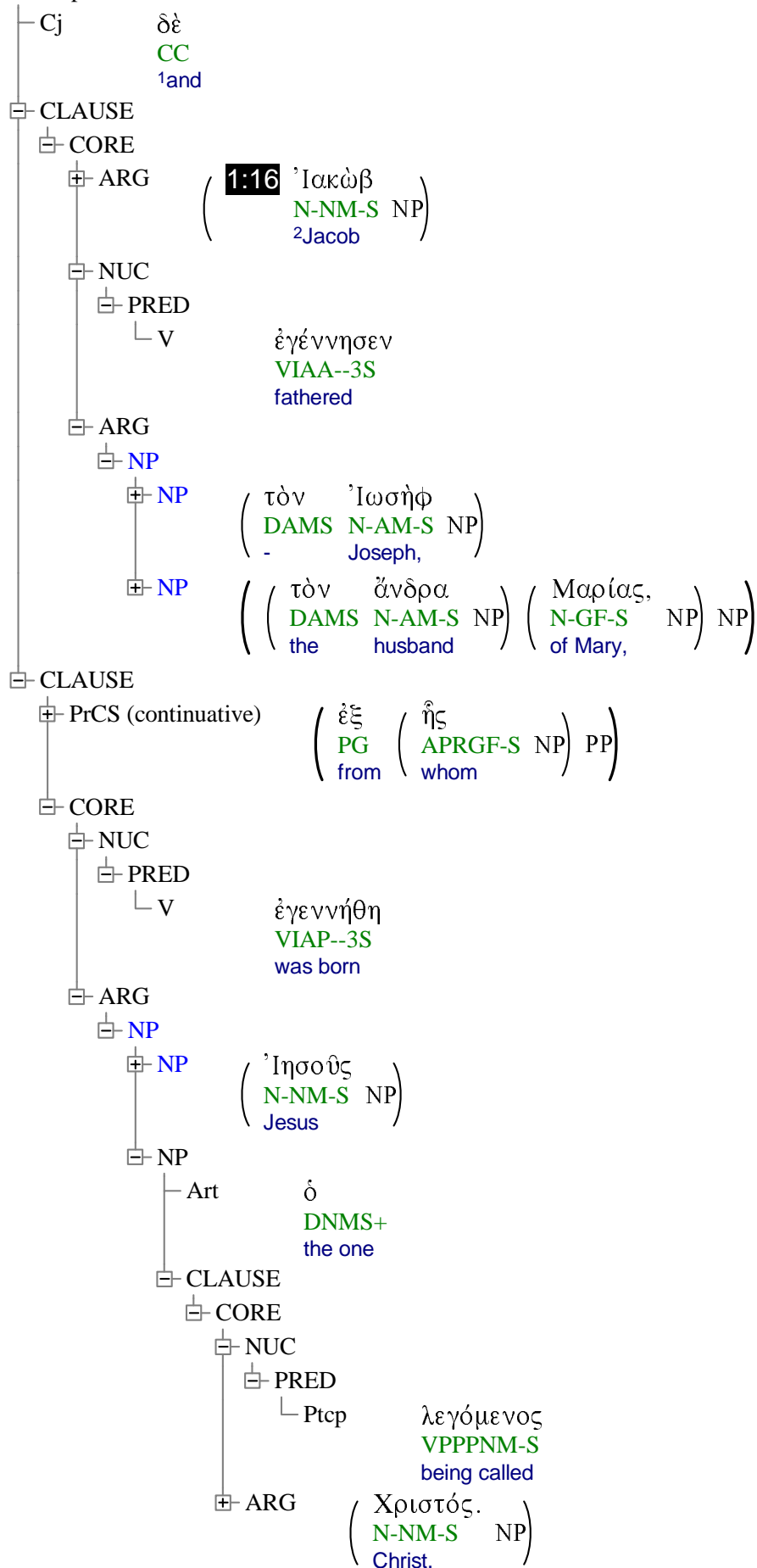
N noun	P pronoun	N nominative G genitive D dative A accusative V vocative	M masculine F feminine N neuter	1 first person 2 second person 3 third person	S singular P plural		
V verb	I indicative S subjunctive O optative M imperative N infinitive P participle R participle (imperative sense)	P present I imperfect F future A aorist R perfect L pluperfect	A active M middle P passive E either middle or passive D middle deponent O passive deponent N middle or passive deponent	N nominative G genitive D dative A accusative V vocative	M masculine F feminine N neuter	1 first person 2 second person 3 third person	S singular P plural
A adjective	P pronominal B adverb	C cardinal O ordinal R relative I indefinite T interrogative D demonstrative M comparative S superlative	N nominative G genitive D dative A accusative V vocative	M masculine F feminine N neuter	1 first person 2 second person	S singular P plural	
D determiner	N nominative G genitive D dative A accusative V vocative	M masculine F feminine N neuter	S singular P plural				
P preposition	G genitive D dative A accusative						
C conjunction	C coordinating H superordinating (hyperordinating) S subordinating						
Q particle	N negative S sentential T interrogative V verbal						

Legend

- & "and", crasis
- ^ function, "used as"
- / "or"
- ! "or" (order is significant)
- + intertag connector
- intertag connector

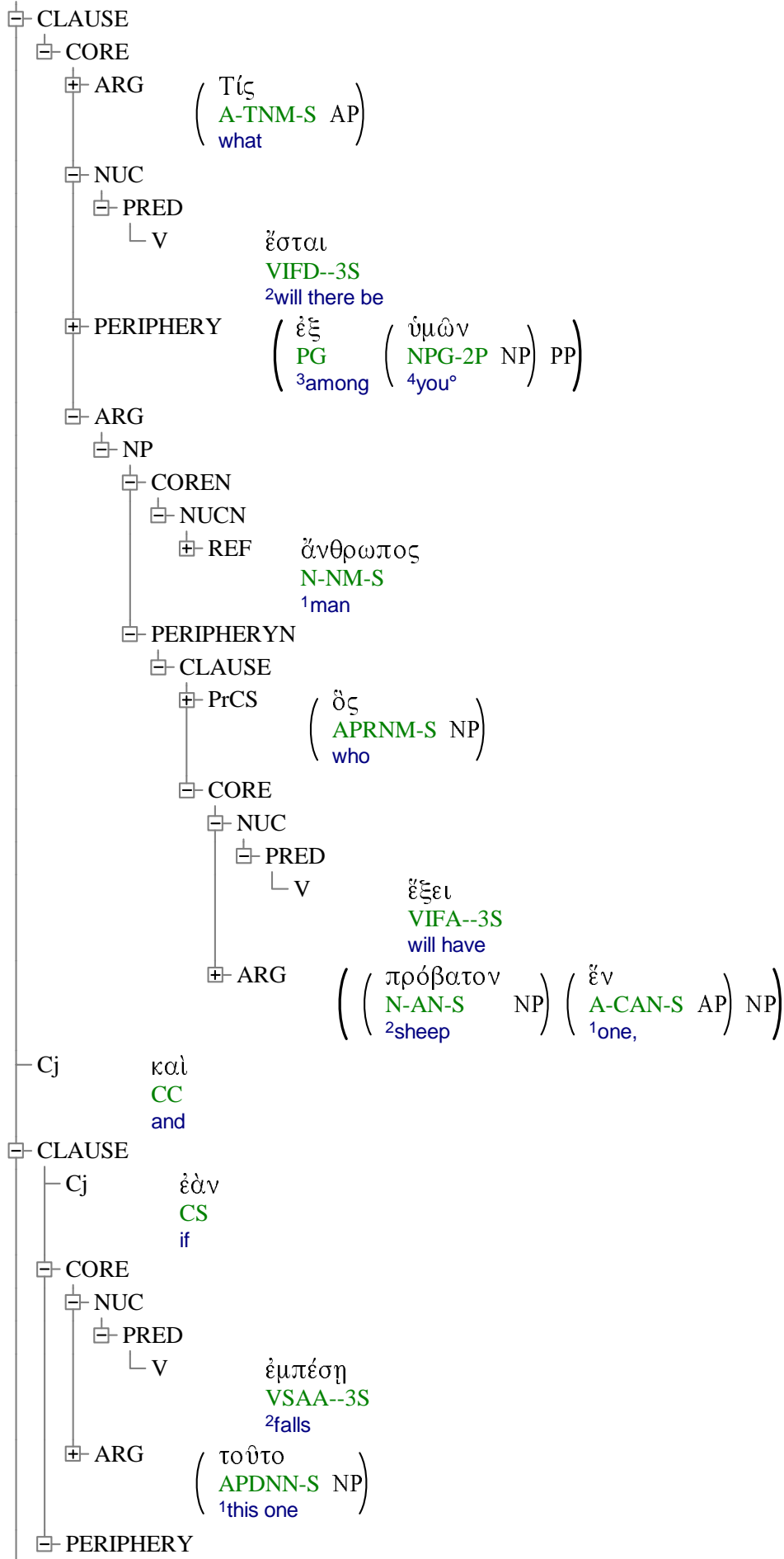
16 Ἰακώβ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωσήφ τὸν ἄνδρα
 Iakōb de egennēsen ton Iōsēph ton andra
 N-NM-S CC VIAA--3S DAMS N-AM-S DAMS N-AM-S
²JACOB ¹AND FATHERED - JOSEPH, THE HUSBAND
 Μαρίας, ἐξ ἧς ἐγεννήθη Ἰησοῦς ὁ
 Marias ex hēs egennēthē Iēsous ho
 N-GF-S PG APRGF-S VIAP--3S N-NM-S DNMS+
 OF MARY, FROM WHOM WAS BORN JESUS THE ONE
 λεγόμενος Χριστός.
 legomenos Christos
 VPPPNM-S N-NM-S
 BEING CALLED CHRIST.

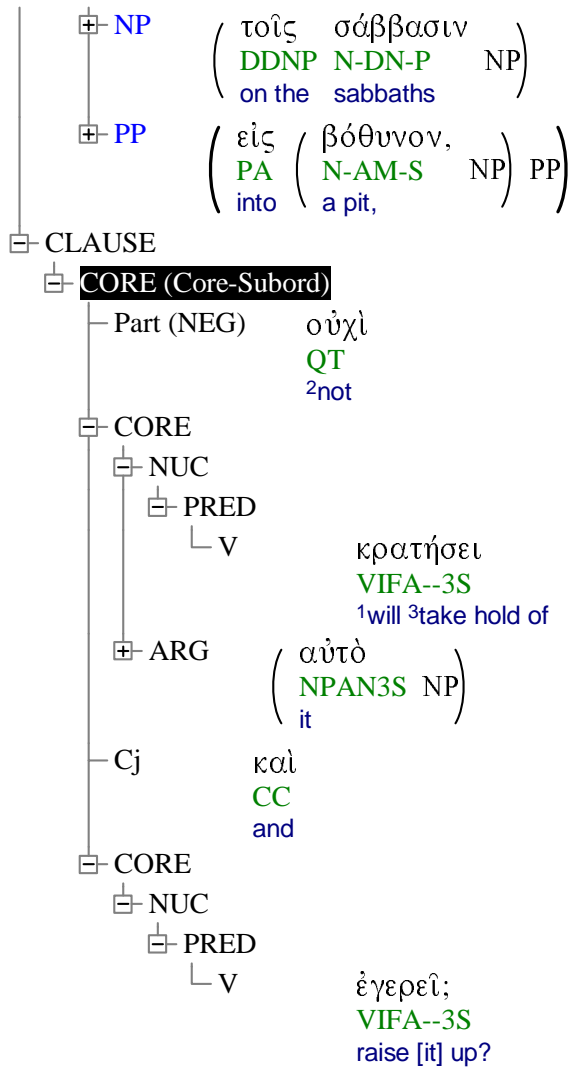
Pericope



Τίς	ἔσται	ἐξ	ὑμῶν	ἄνθρωπος	ὃς	
tis	estai	ex	humōn	anthrōpos	hos	
A-TNM-S	VIFD--3S	PG	NPG-2P	N-NM-S	APRNM-S	
WHAT	² WILL THERE BE	³ AMONG	⁴ YOU°	¹ MAN	WHO	
ἕξει	πρόβατον	ἓν	καὶ	ἐὰν	ἐμπέσῃ	τοῦτο
hexei	probaton	hen	kai	ean	empesē	touto
VIFA--3S	N-AN-S	A-CAN-S	CC	CS	VSAA--3S	APDNN-S
WILL HAVE	² SHEEP	¹ ONE,	AND	IF	² FALLS	¹ THIS ONE
τοῖς	σάββασιν	εἰς	βόθυνον,	οὐχὶ	κρατήσῃ	
tois	sabbasin	eis	bothunon	ouchi	kratēsei	
DDNP	N-DN-P	PA	N-AM-S	QT	VIFA--3S	
ON THE	SABBATHS	INTO	A PIT,	² NOT	¹ WILL ³ TAKE HOLD OF	
αὐτὸ	καὶ	ἐγερεῖ;				
auto	kai	egerei				
NPAN3S	CC	VIFA--3S				
IT	AND	RAISE [IT] UP?				

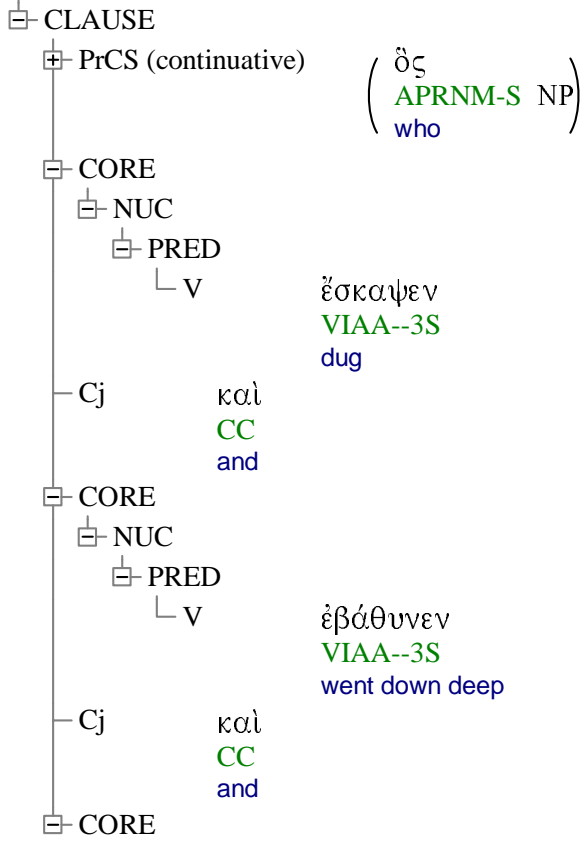
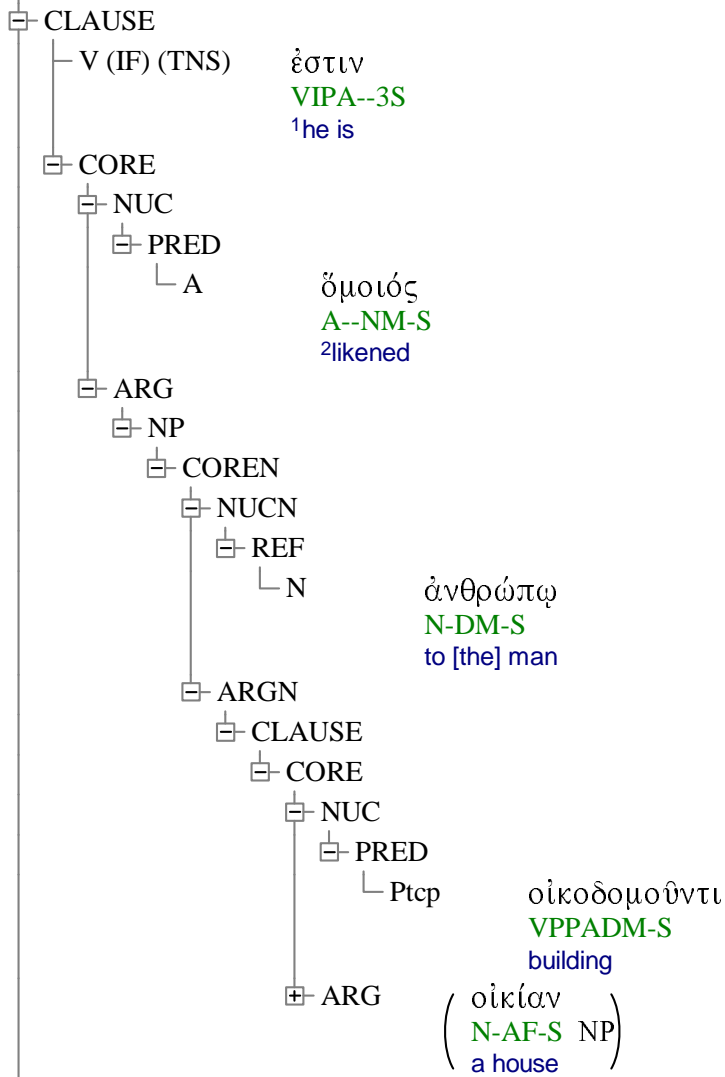
Pericope

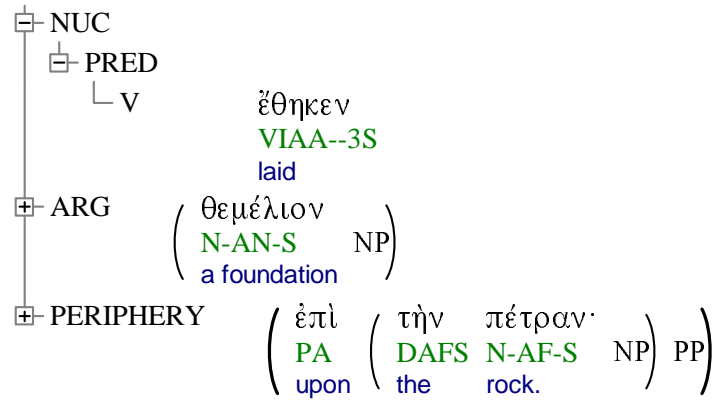




48 ὅμοιός ἐστιν ἀνθρώπῳ οἰκοδομοῦντι οἰκίαν
 homoios estin anthrōpō oikodomounti oikian
 A--NM-S VIPA--3S N-DM-S VPPADM-S N-AF-S
²LIKENED ¹HE IS TO [THE] MAN BUILDING A HOUSE
 ὃς ἔσκαψεν καὶ ἐβάθυνεν καὶ ἔθηκεν
 hos eskapsen kai ebathunen kai ethēken
 APRNM-S VIAA--3S CC VIAA--3S CC VIAA--3S
 WHO DUG AND WENT DOWN DEEP AND LAID
 θεμέλιον ἐπὶ τὴν πέτραν·
 themelion epi tēn petran
 N-AN-S PA DAFS N-AF-S
 A FOUNDATION UPON THE ROCK.

Pericope





Ὑπάγετε εἰς τὴν κατέναντι κώμην, ἐν ᾗ
 hupagete eis tēn katenanti kōmēn en hē
 VMPA--2P PA DAFS AB N-AF-S PD APRDF-S
 GO INTO THE 2OPPOSITE 1VILLAGE, IN WHICH
 εἰσπορευόμενοι εὑρήσετε πῶλον δεδεμένον,
 eisporuomenoi heurēsete pōlon dedemenon
 VPPNNM2P VIFA--2P N-AM-S VPRPAM-S
 ENTERING YOU° WILL FIND A COLT HAVING BEEN TIED,
 ἐφ' ὃν οὐδεὶς πώποτε ἀνθρώπων ἐκάθισεν, καὶ
 eph' hon oudeis pōpote anthrōpōn ekathisen kai
 PA APRAM-S APCNM-S ABI N-GM-P VIAA--3S CC
 UPON WHICH NO ONE EVER OF MEN SAT, AND
 λύσαντες αὐτὸν ἀγάγετε.
 lusantes auton agagete
 VRAANM2P NPAM3S VMAA--2P
 HAVING UNTIED IT BRING [IT HERE].

☐ Pericope

☐ SENTENCE

☐ CLAUSE

☐ CORE

☐ NUC

☐ PRED

└ V

Ἔπαγετε

VMPA--2P

go

☐ PERIPHERY

(εἰς (τὴν κατέναντι κώμην, (PA (DAFS AB N-AF-S NP) PP)
 into the 2opposite 1village,

☐ CLAUSE

☐ PrCS (continuative)

(ἐν (ᾧ (PD (APRDF-S NP) PP)
 in which

☐ CORE

☐ NUC

☐ PRED

└ Ptcp

εἰσπορευόμενοι

VPPNNM2P

entering

☐ CORE

☐ NUC

☐ PRED

└ V

εὕρήσετε

VIFA--2P

you° will find

☐ ARG (Core-Subord)

☐ CLAUSE

☐ CORE

☐ ARG

(πῶλον (N-AM-S NP)
 a colt

☐ NUC

☐ PRED

└ Ptcp

δεδεμένον,

VPRPAM-S

having been tied,

☐ CLAUSE

☐ PrCS (continuative)

(ἐφ' (ᾧ (PA (APRAM-S NP) PP)
 upon which

☐ CORE

☐ PERIPHERY

πώποτε

ABI

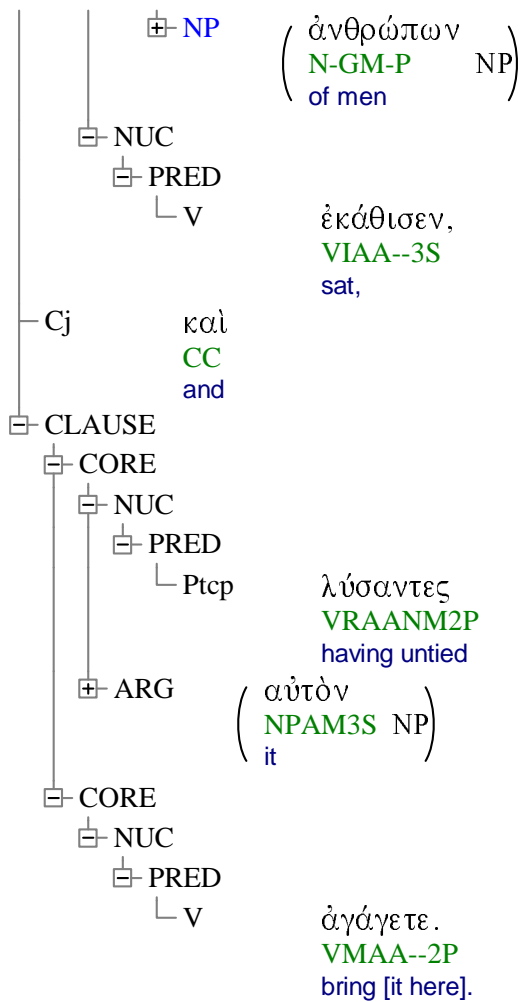
ever

☐ ARG

☐ NP

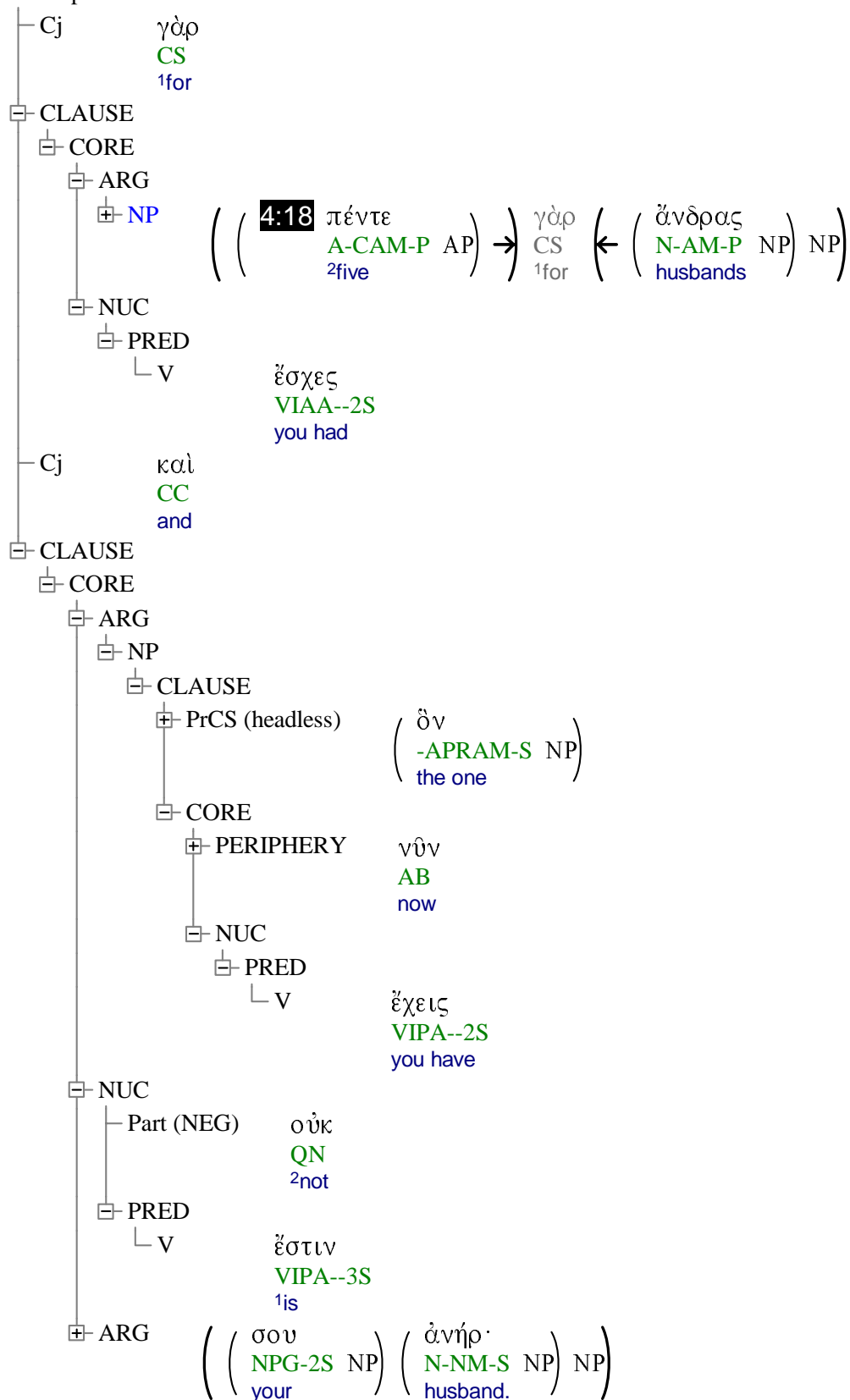
☐ AP

(οὐδείς (APCNM-S AP)
 no one



18 πέντε γὰρ ἄνδρας ἔσχεσ καὶ νῦν ὃν
 pente gar andras esches kai nun hon
 A-CAM-P CS N-AM-P VIAA--2S CC AB -APRAM-S
²FIVE ¹FOR HUSBANDS YOU HAD AND NOW THE ONE
 ἔχεις οὐκ ἔστιν σου ἀνὴρ·
 echeis ouk estin sou anēr
 VIPA--2S QN VIPA--3S NPG-2S N-NM-S
 YOU HAVE ²NOT ¹IS YOUR HUSBAND.

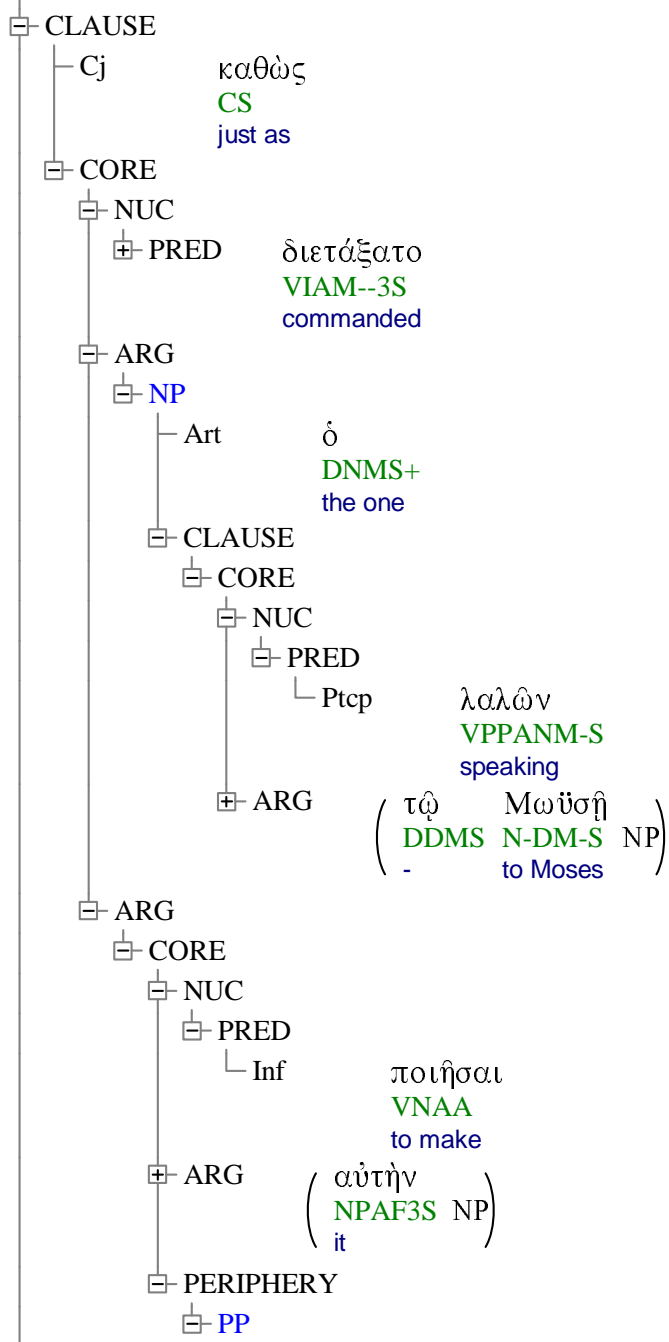
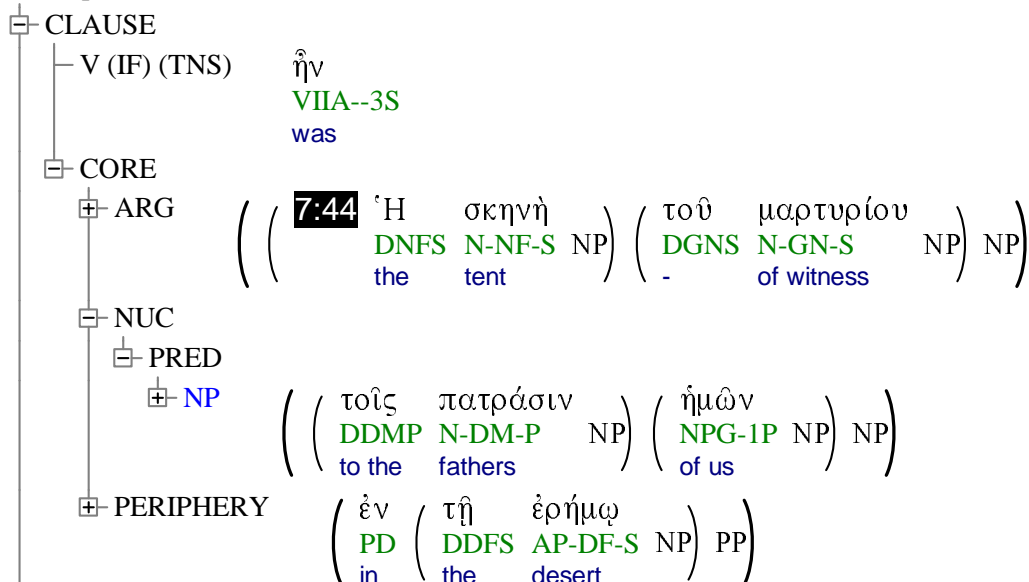
Pericope

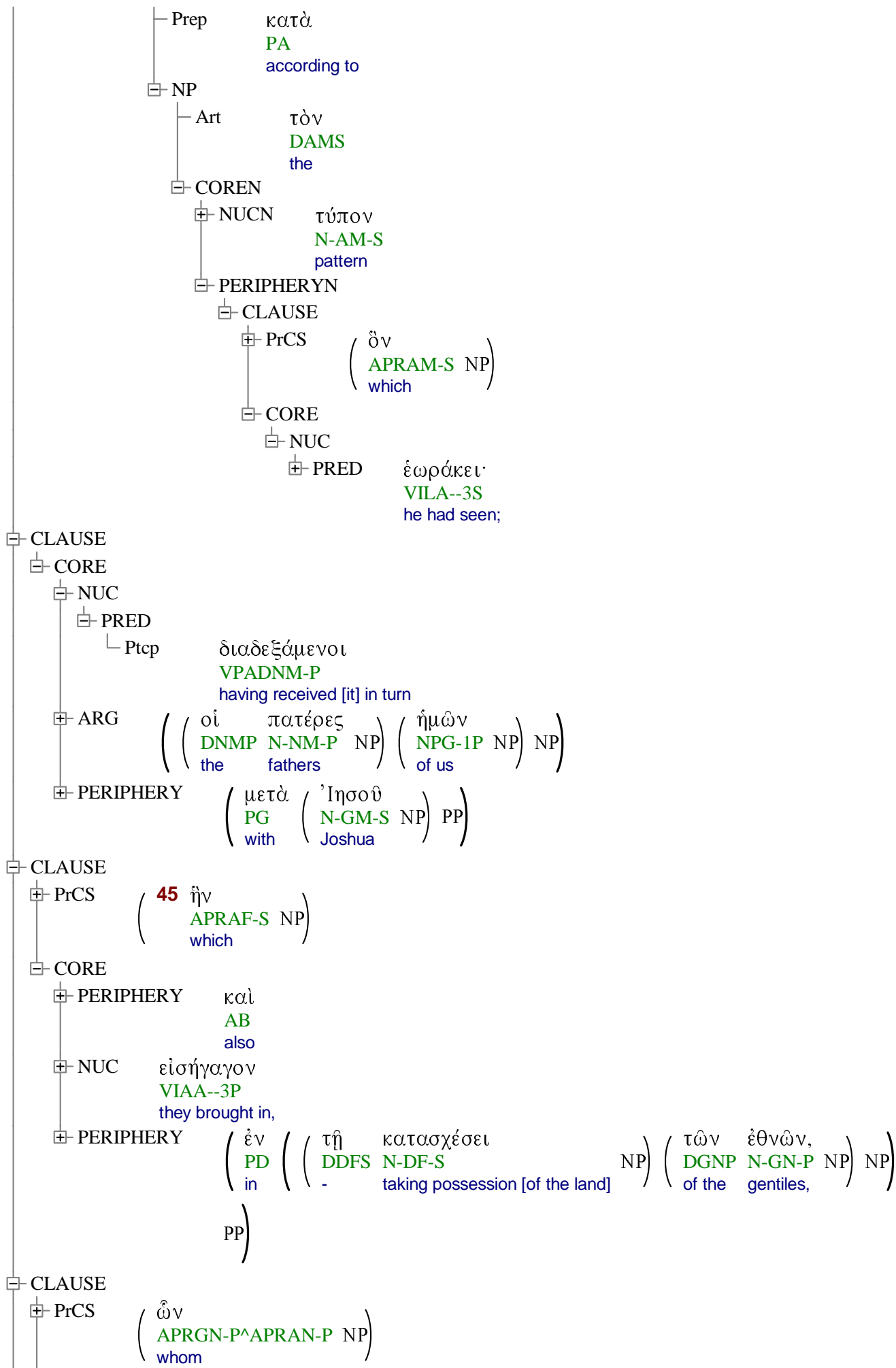


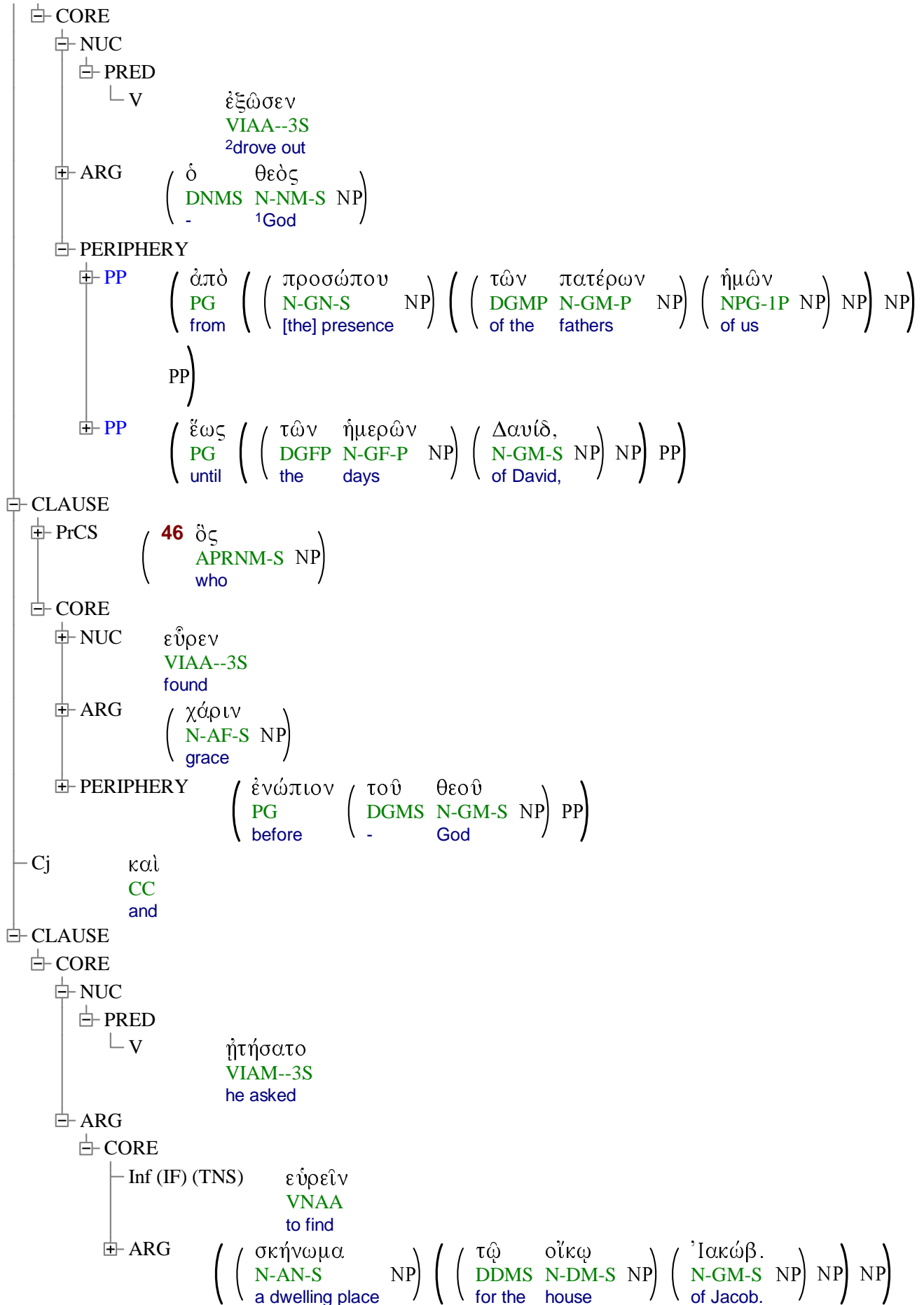
44 Ἡ σκηνὴ τοῦ μαρτυρίου ἦν τοῖς
 hē skēnē tou marturiou ēn tois
 DNFS N-NF-S DGNS N-GN-S VIIA--3S DDMP
 THE TENT - OF WITNESS WAS TO THE
 πατράσιν ἡμῶν ἐν τῇ ἐρήμῳ καθὼς διετάξατο
 patrasin hēmōn en tē erēmō kathōs dietaxato
 N-DM-P NPG-1P PD DDFS AP-DF-S CS VIAM--3S
 FATHERS OF US IN THE DESERT JUST AS COMMANDED
 ὁ λαλῶν τῷ Μωϋσῆ ποιῆσαι αὐτὴν
 ho lalōn tō Mōusē poiēsai autēn
 DNMS+ VPPANM-S DDMS N-DM-S VNAA NPAF3S
 THE ONE SPEAKING - TO MOSES TO MAKE IT
 κατὰ τὸν τύπον ὃν ἐώρακει·
 kata ton tupon hon heōrakei
 PA DAMS N-AM-S APRAM-S VILA--3S
 ACCORDING TO THE PATTERN WHICH HE HAD SEEN;
45 ἣν καὶ εἰσήγαγον
 hēn kai eisēgagon
 APRAF-S AB VIAA--3P
 WHICH ALSO THEY BROUGHT IN,
 διαδεξάμενοι οἱ πατέρες ἡμῶν μετὰ
 diadexamenoi hoi pateres hēmōn meta
 VPADNM-P DNMP N-NM-P NPG-1P PG
 HAVING RECEIVED [IT] IN TURN THE FATHERS OF US WITH
 Ἰησοῦ ἐν τῇ κατασχέσει τῶν
 Iēsou en tē kataschesei tōn
 N-GM-S PD DDFS N-DF-S DGNP
 JOSHUA IN - TAKING POSSESSION [OF THE LAND] OF THE
 ἔθνῶν, ἧν ἐξώσεν ὁ θεὸς ἀπὸ
 ethnōn hōn exōsen ho theos apo
 N-GN-P APRGN-P^APRAN-P VIAA--3S DNMS N-NM-S PG
 GENTILES, WHOM ²DROVE OUT - ¹GOD FROM
 προσώπου τῶν πατέρων ἡμῶν ἕως τῶν ἡμερῶν
 prosōpou tōn paterōn hēmōn heōs tōn hēmerōn
 N-GN-S DGMP N-GM-P NPG-1P PG DGFP N-GF-P
 [THE] PRESENCE OF THE FATHERS OF US UNTIL THE DAYS
 Δαυίδ, **46** ὃς εὗρεν χάριν ἐνώπιον τοῦ
 Daid hos heuren charin enōpion tou
 N-GM-S APRNM-S VIAA--3S N-AF-S PG DGMS
 OF DAVID, WHO FOUND GRACE BEFORE -

θεοῦ	καὶ	ἤτήσατο	εὕρεῖν	σκήνωμα	τῷ
theou	kai	ētēsato	heurein	skēnōma	tō
N-GM-S	CC	VIAM--3S	VNAA	N-AN-S	DDMS
GOD	AND	HE ASKED	TO FIND	A DWELLING PLACE	FOR THE
οἴκῳ	Ἰακώβ.				
oikō	Iakōb				
N-DM-S	N-GM-S				
HOUSE	OF JACOB.				

☐ Pericope

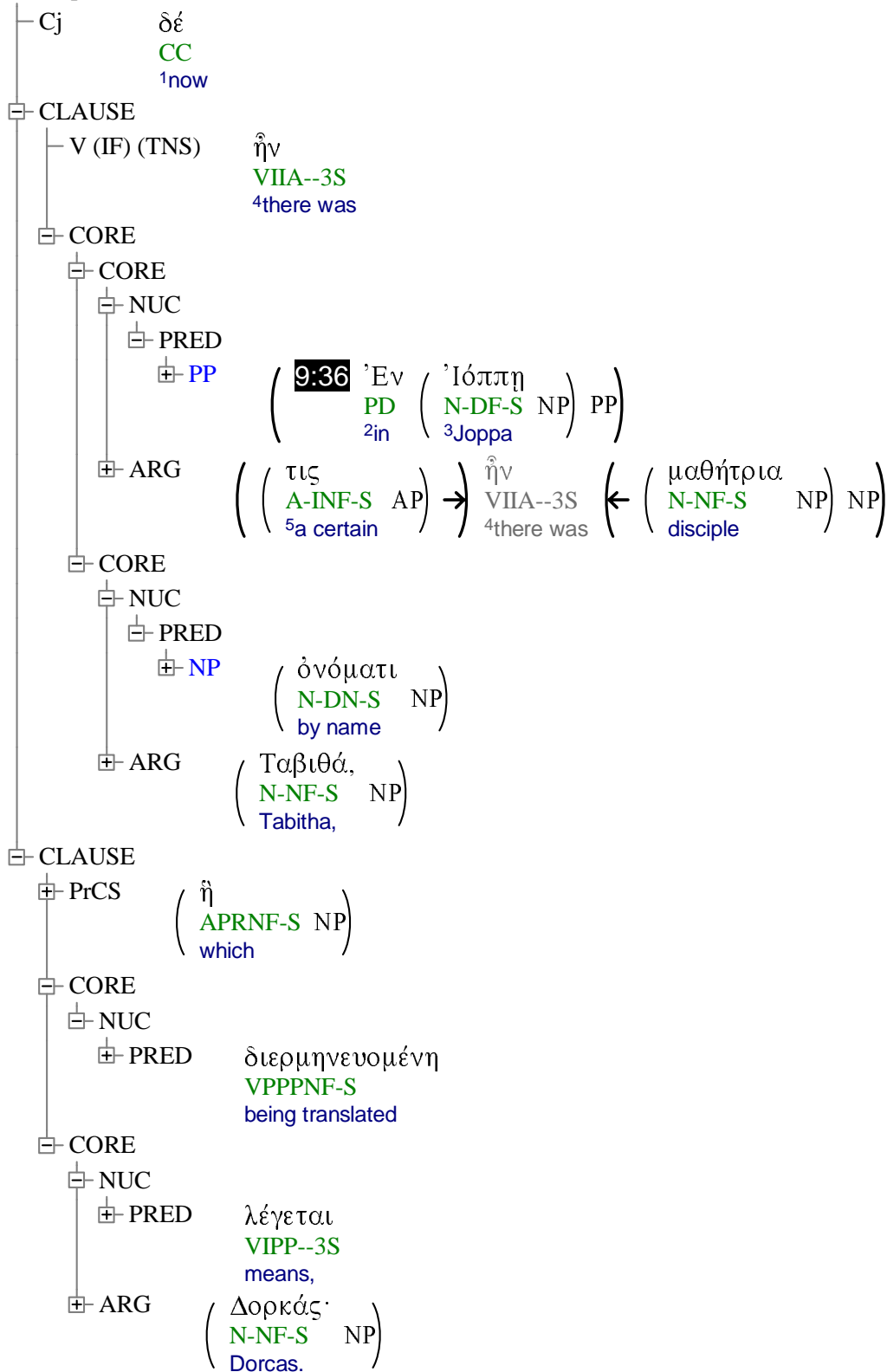






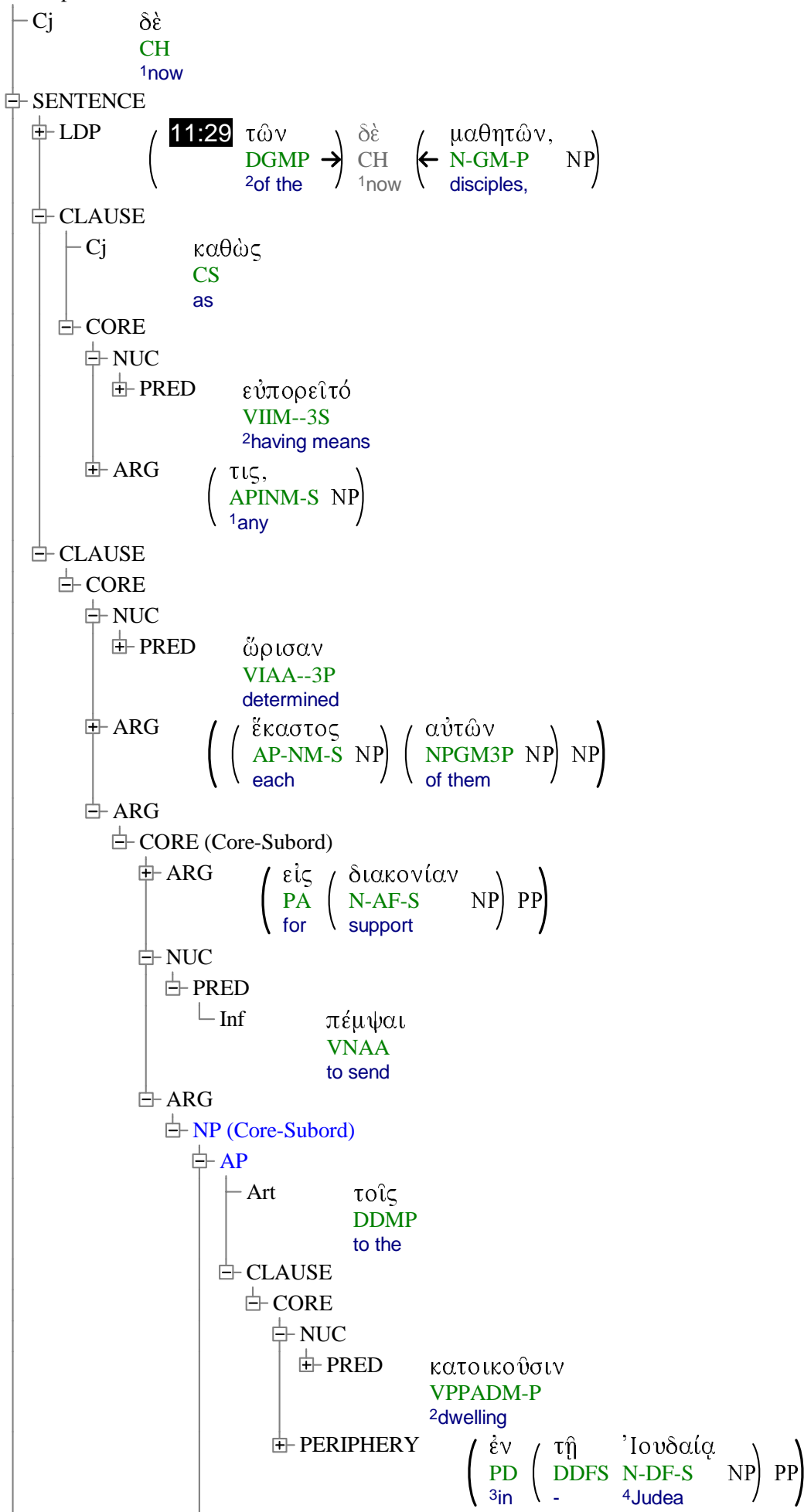
36 Ἐν Ἰόππῃ δέ τις ἦν μαθήτρια
 en Ioppē de tis ēn mathētria
 PD N-DF-S CC A-INF-S VIIA--3S N-NF-S
²IN ³JOPPA ¹NOW ⁵A CERTAIN ⁴THERE WAS DISCIPLE
 ὀνόματι Ταβιθά, ἣ διερμηνευομένη λέγεται
 onomati Tabitha hē diermēneuomenē legetai
 N-DN-S N-NF-S APRNF-S VPPNF-S VIPP--3S
 BY NAME TABITHA, WHICH BEING TRANSLATED MEANS,
 Δορκάς·
 Dorkas
 N-NF-S
 DORCAS.

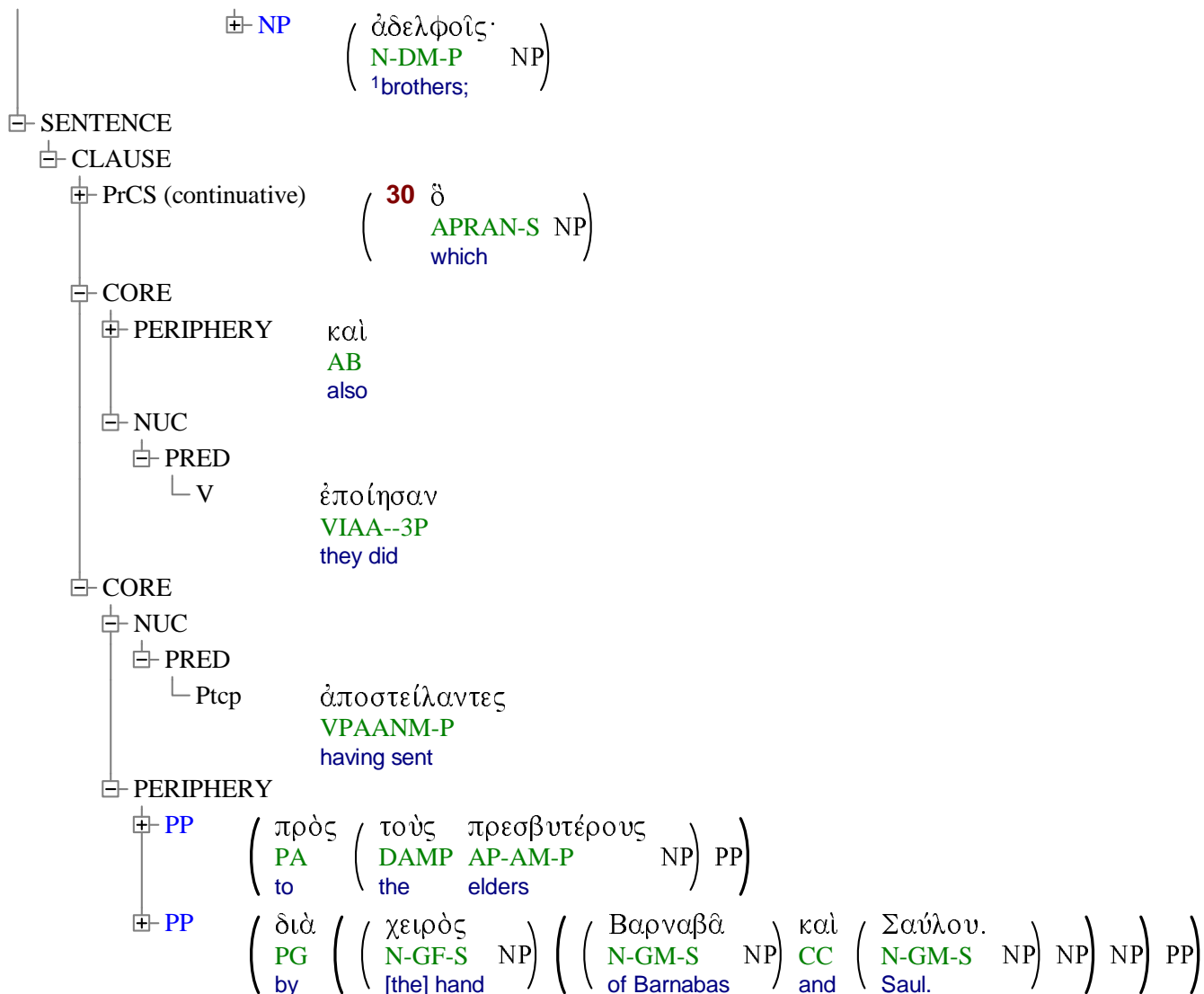
Pericope



29 τῶν δὲ μαθητῶν, καθὼς εὐπορεῖτό τις,
 tōn de mathētōn kathōs euporeito tis
DGMP CH N-GM-P CS VIIM--3S APINM-S
²OF THE ¹NOW DISCIPLES, AS ²HAVING MEANS ¹ANY
 ὥρισαν ἕκαστος αὐτῶν εἰς διακονίαν πέμψαι τοῖς
 hōrisan hekastos autōn eis diakonian pempσαι tois
VIAA--3P AP-NM-S NPGM3P PA N-AF-S VNAA DDMP
 DETERMINED EACH OF THEM FOR SUPPORT TO SEND TO THE
 κατοικοῦσιν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ἀδελφοῖς· **30** ὃ καὶ
 katoikousin en tē Ioudaiā adelphois ho kai
VPPADM-P PD DDFS N-DF-S N-DM-P APRAN-S AB
²DWELLING ³IN - ⁴JUDEA ¹BROTHERS; WHICH ALSO
 ἐποίησαν ἀποστείλαντες πρὸς τοὺς πρεσβυτέρους διὰ
 epoiēsan aposteilantes pros tous presbuterous dia
VIAA--3P VPAANM-P PA DAMP AP-AM-P PG
 THEY DID HAVING SENT TO THE ELDERS BY
 χειρὸς Βαρναβᾶ καὶ Σαύλου.
 cheiros Barnaba kai Saulou
N-GF-S N-GM-S CC N-GM-S
 [THE] HAND OF BARNABAS AND SAUL.

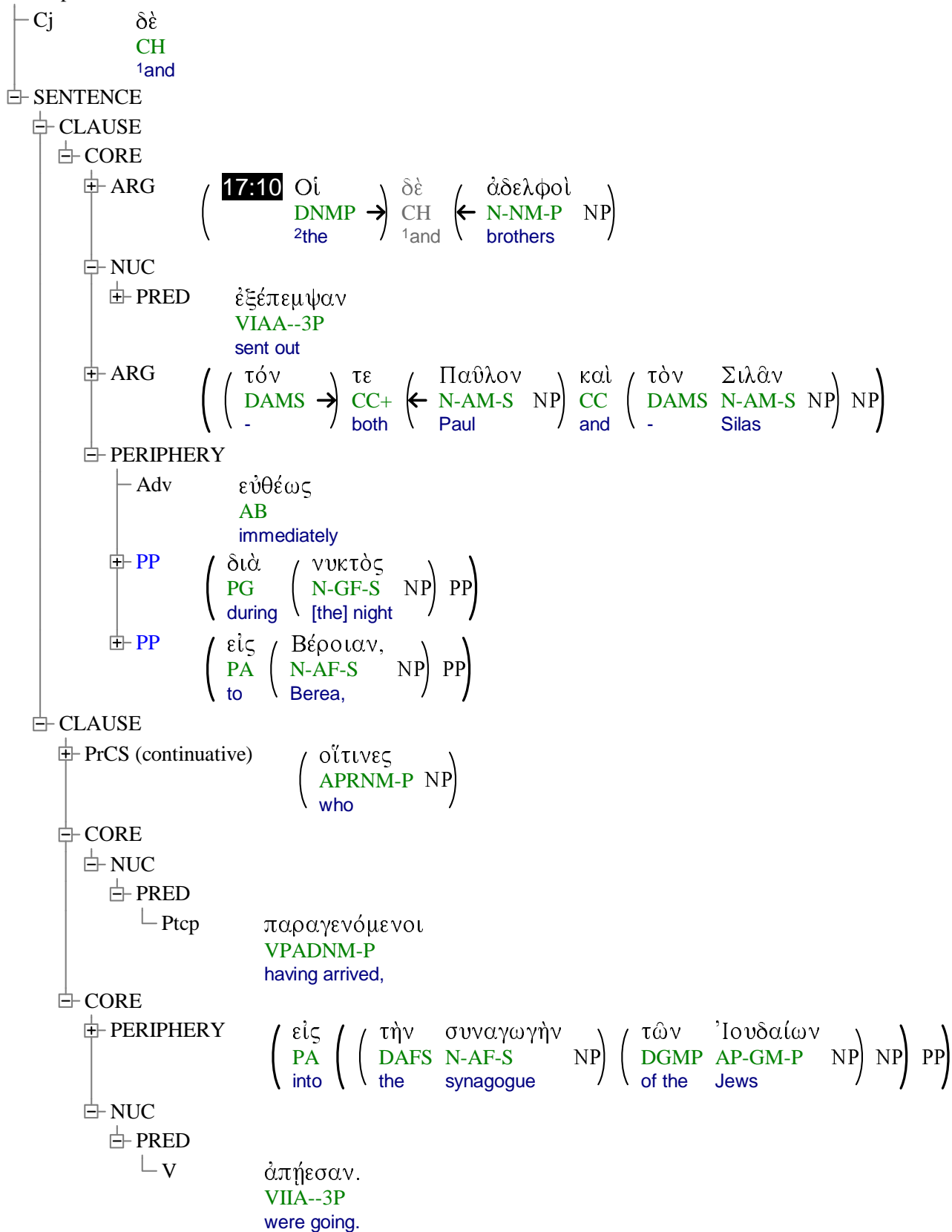
Pericope





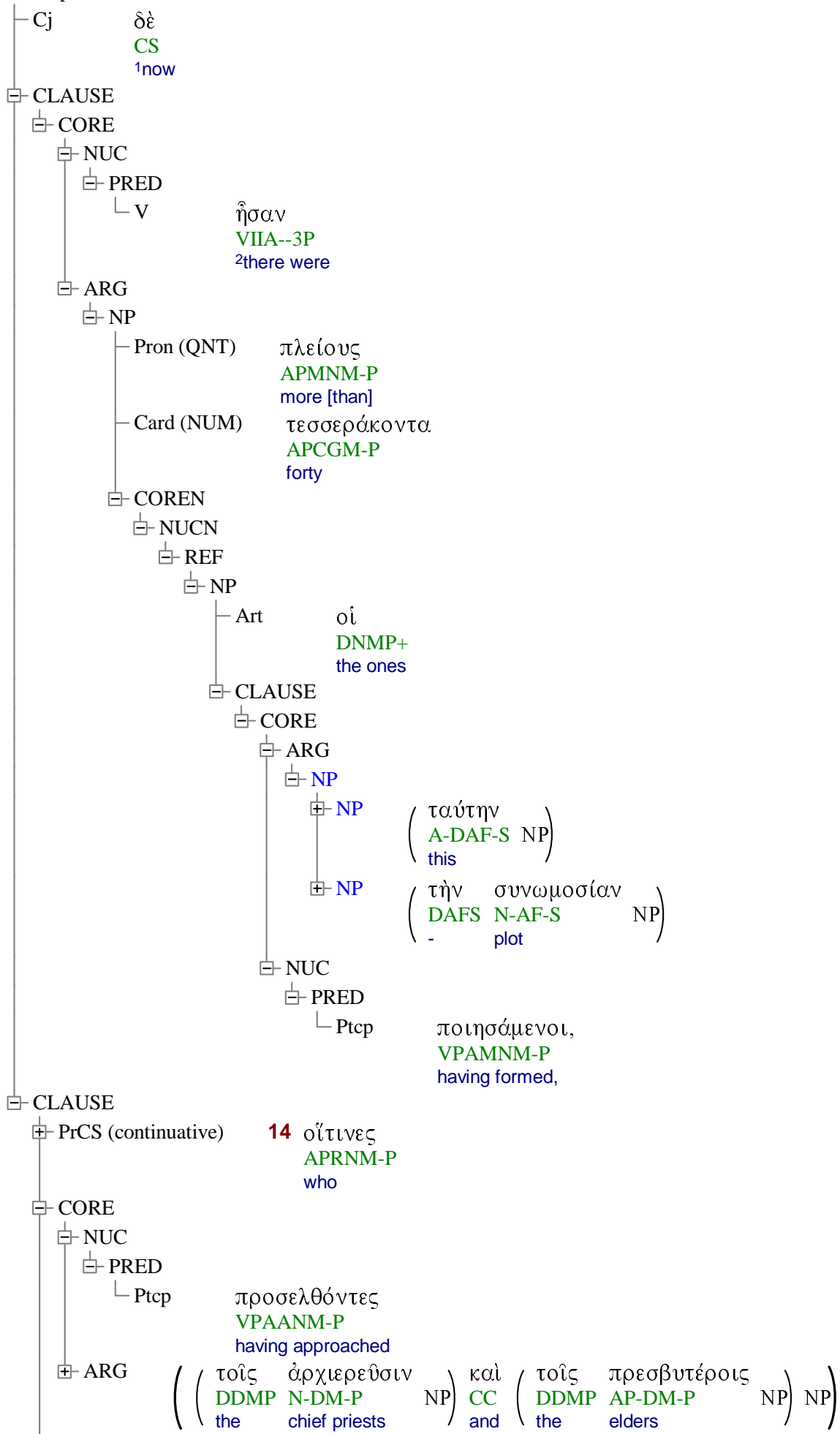
10 Οἱ δὲ ἀδελφοὶ εὐθέως διὰ
 hoi de adelphoi eutheōs dia
 DNMP CH N-NM-P AB PG
²THE ¹AND BROTHERS IMMEDIATELY DURING
 νυκτὸς ἐξέπεμψαν τὸν τε Παῦλον καὶ τὸν
 nuktos exepempsan ton te Paulon kai ton
 N-GF-S VIAA--3P DAMS CC+ N-AM-S CC DAMS
 [THE] NIGHT SENT OUT - BOTH PAUL AND -
 Σιλᾶν εἰς Βέροϊαν, οἵτινες παραγενόμενοι εἰς τὴν
 Silan eis Beroian hoitines paragenomenoi eis tēn
 N-AM-S PA N-AF-S APRNM-P VPADNM-P PA DAFS
 SILAS TO BEREIA, WHO HAVING ARRIVED, INTO THE
 συναγωγὴν τῶν Ἰουδαίων ἀπήεσαν.
 sunagōgēn tōn Ioudaiōn apēesan
 N-AF-S DGMP AP-GM-P VIIA--3P
 SYNAGOGUE OF THE JEWS WERE GOING.

Pericope



13 ἦσαν δὲ πλείους τεσσεράκοντα οἱ
 ēsan de pleious tesserakonta hoi
 VIIA--3P CS APMNM-P APCGM-P DNMP+
²THERE WERE ¹NOW MORE [THAN] FORTY THE ONES
 ταύτην τὴν συνωμοσίαν ποιησάμενοι, **14** οἵτινες
 tautēn tēn sunōmosian poiēsamenoi hoitines
 A-DAF-S DAFS N-AF-S VPAMNM-P APRNM-P
 THIS - PLOT HAVING FORMED, WHO
 προσελθόντες τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ τοῖς
 proselthontes tois archiereusin kai tois
 VPAANM-P DDMP N-DM-P CC DDMP
 HAVING APPROACHED THE CHIEF PRIESTS AND THE
 πρεσβυτέρους εἶπαν,
 presbuterois eipan
 AP-DM-P VIIA--3P
 ELDERS SAID,

Pericope



☐ CORE

☐ NUC

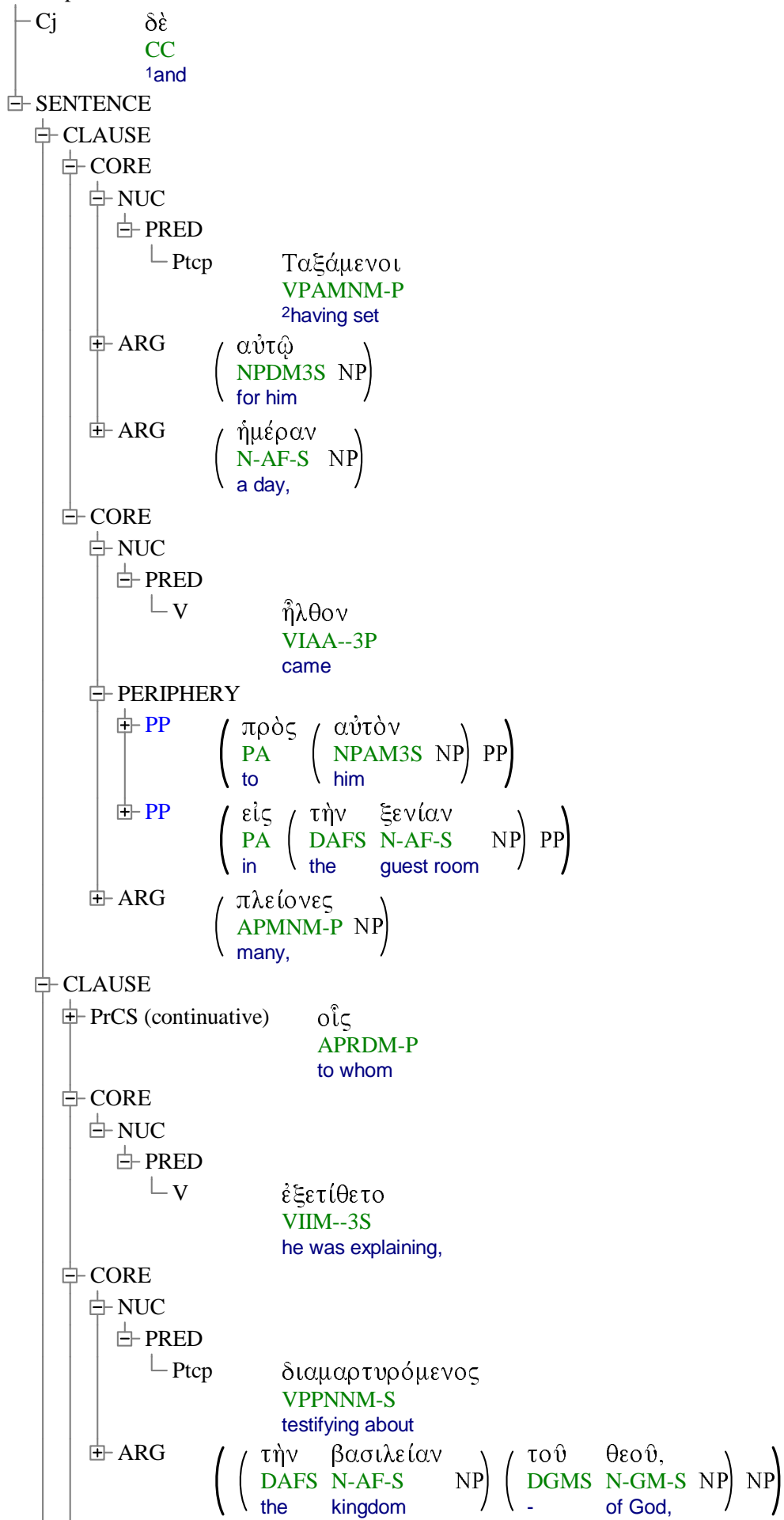
☐ PRED

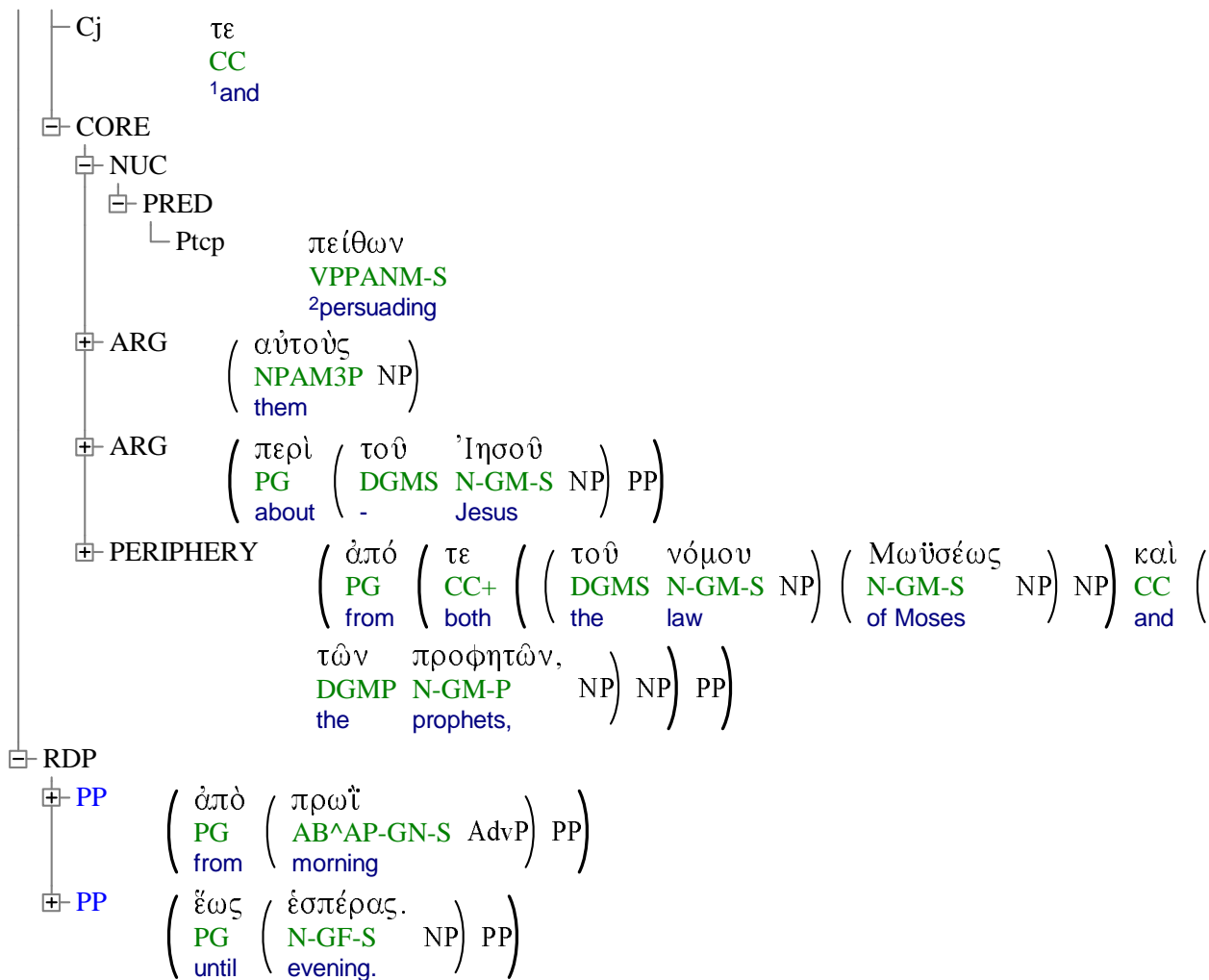
└ V

ἐῖπεν,
VIAA--3P
said,

23 Ταξάμενοι δὲ αὐτῷ ἡμέραν ἦλθον πρὸς
 taxamenoī de autō hēmeran ēlthon pros
 VPAMNM-P CC NPDM3S N-AF-S VIAA--3P PA
²HAVING SET ¹AND FOR HIM A DAY, CAME TO
 αὐτὸν εἰς τὴν ξενίαν πλείονες οἷς
 auton eis tēn xenian pleiones hois
 NPAM3S PA DAFS N-AF-S APMNM-P APRDM-P
 HIM IN THE GUEST ROOM MANY, TO WHOM
 ἐξετίθετο διαμαρτυρόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ
 exetitheto diamarturomenos tēn basileian tou
 VIIM--3S VPPNNM-S DAFS N-AF-S DGMS
 HE WAS EXPLAINING, TESTIFYING ABOUT THE KINGDOM -
 θεοῦ, πείθων τε αὐτοὺς περὶ τοῦ Ἰησοῦ
 theou peithōn te autous peri tou Iēsou
 N-GM-S VPPANM-S CC NPAM3P PG DGMS N-GM-S
 OF GOD, ²PERSUADING ¹AND THEM ABOUT - JESUS
 ἀπὸ τε τοῦ νόμου Μωϋσέως καὶ τῶν προφητῶν,
 apo te tou nomou Mōuseōs kai tōn prophētōn
 PG CC+ DGMS N-GM-S N-GM-S CC DGMP N-GM-P
 FROM BOTH THE LAW OF MOSES AND THE PROPHETS,
 ἀπὸ πρωῒ ἕως ἑσπέρας.
 apo prōi heōs hesperas
 PG AB^AP-GN-S PG N-GF-S
 FROM MORNING UNTIL EVENING.

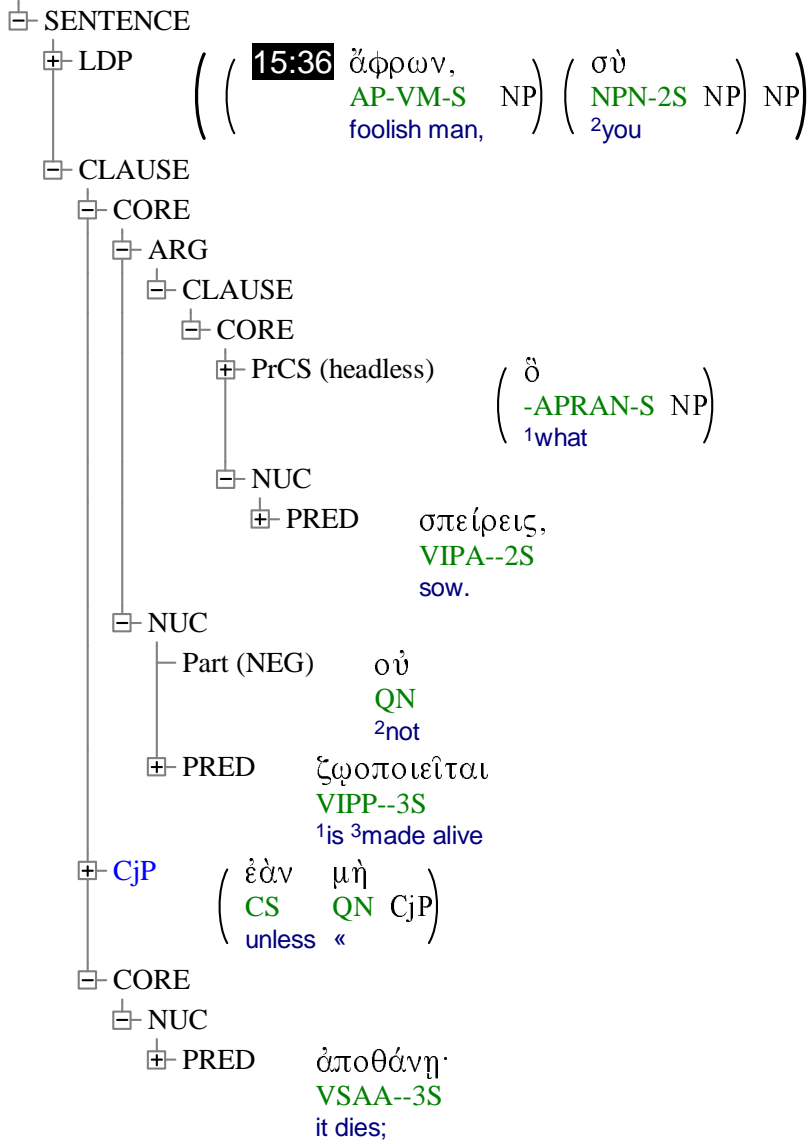
Pericope





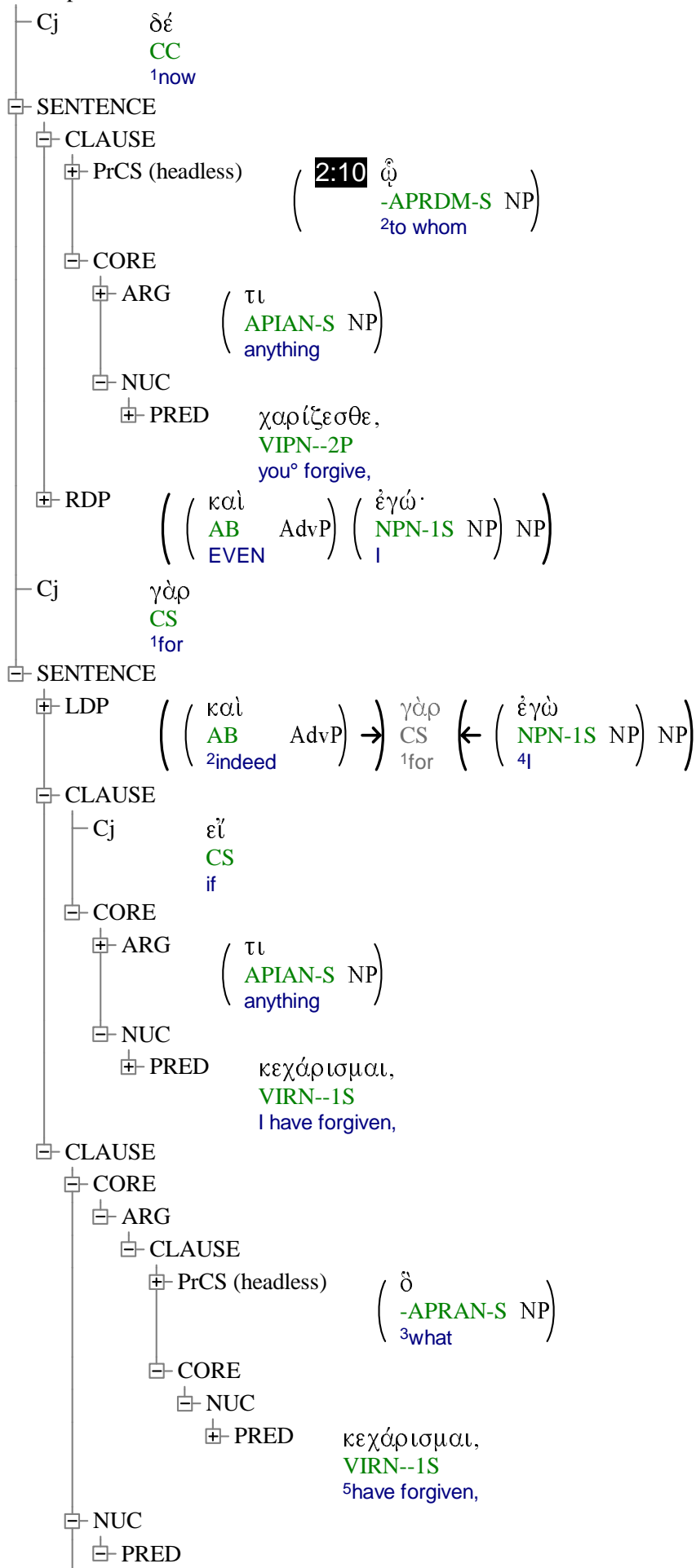
36 ἄφρων, σὺ ὃ σπείρεις, οὐ
 apherōn su ho speireis ou
 AP-VM-S NPN-2S -APRAN-S VIPA--2S QN
 FOOLISH MAN, ²YOU ¹WHAT SOW. ²NOT
 ζωοποιεῖται ἐὰν μὴ ἀποθάνῃ·
 zōopoieitai ean mē apothanē
 VIPP--3S CS QN VSAA--3S
¹IS ³MADE ALIVE UNLESS « IT DIES;

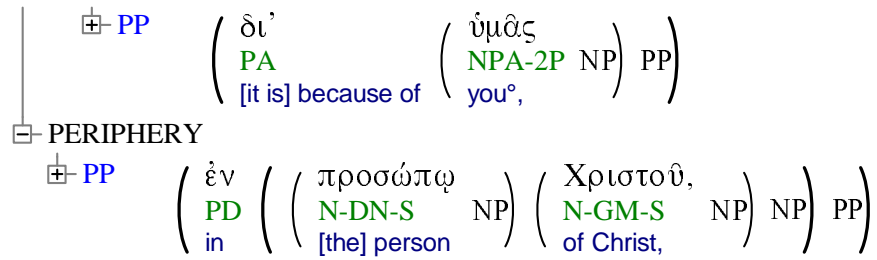
Pericope



10 ᾧ δέ τι χαρίζεσθε, κἀγώ·
 hō de ti charizesthe kagō
 -APRDM-S CC APIAN-S VIPN--2P AB&NPN-1S
²TO WHOM ¹NOW ANYTHING YOU° FORGIVE, I ALSO;
 καὶ γὰρ ἐγὼ ὃ κεχάρισμαι, εἴ τι
 kai gar egō ho kecharismai ei ti
 AB CS NPN-1S -APRAN-S VIRN--1S CS APIAN-S
²INDEED ¹FOR ⁴I ³WHAT ⁵HAVE FORGIVEN, IF ANYTHING
 κεχάρισμαι, δι' ὑμᾶς ἐν προσώπῳ
 kecharismai di' humas en prosōpō
 VIRN--1S PA NPA-2P PD N-DN-S
 I HAVE FORGIVEN, [IT IS] BECAUSE OF YOU°, IN [THE] PERSON
 Χριστοῦ,
 Christou
 N-GM-S
 OF CHRIST,

Pericope



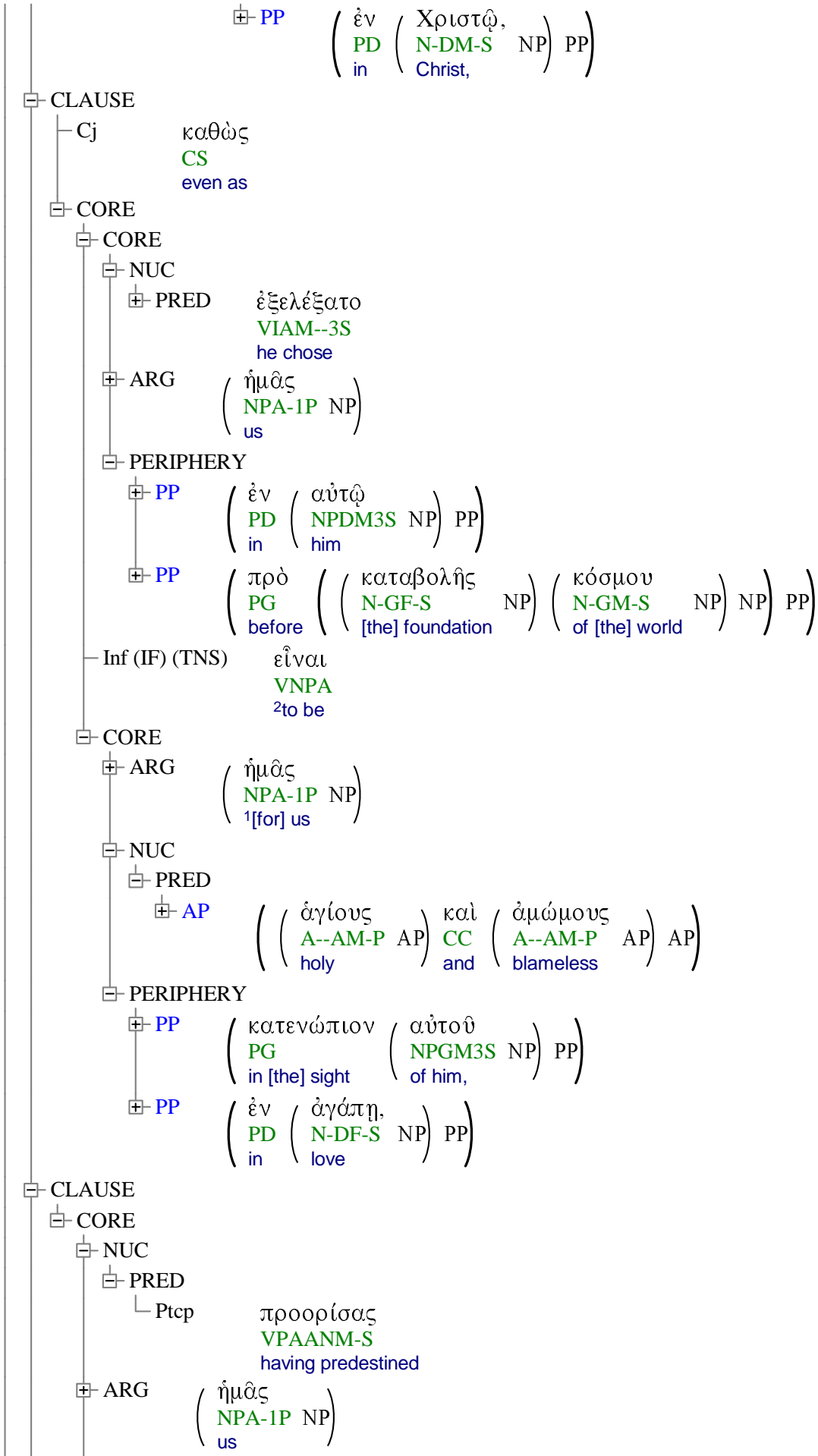


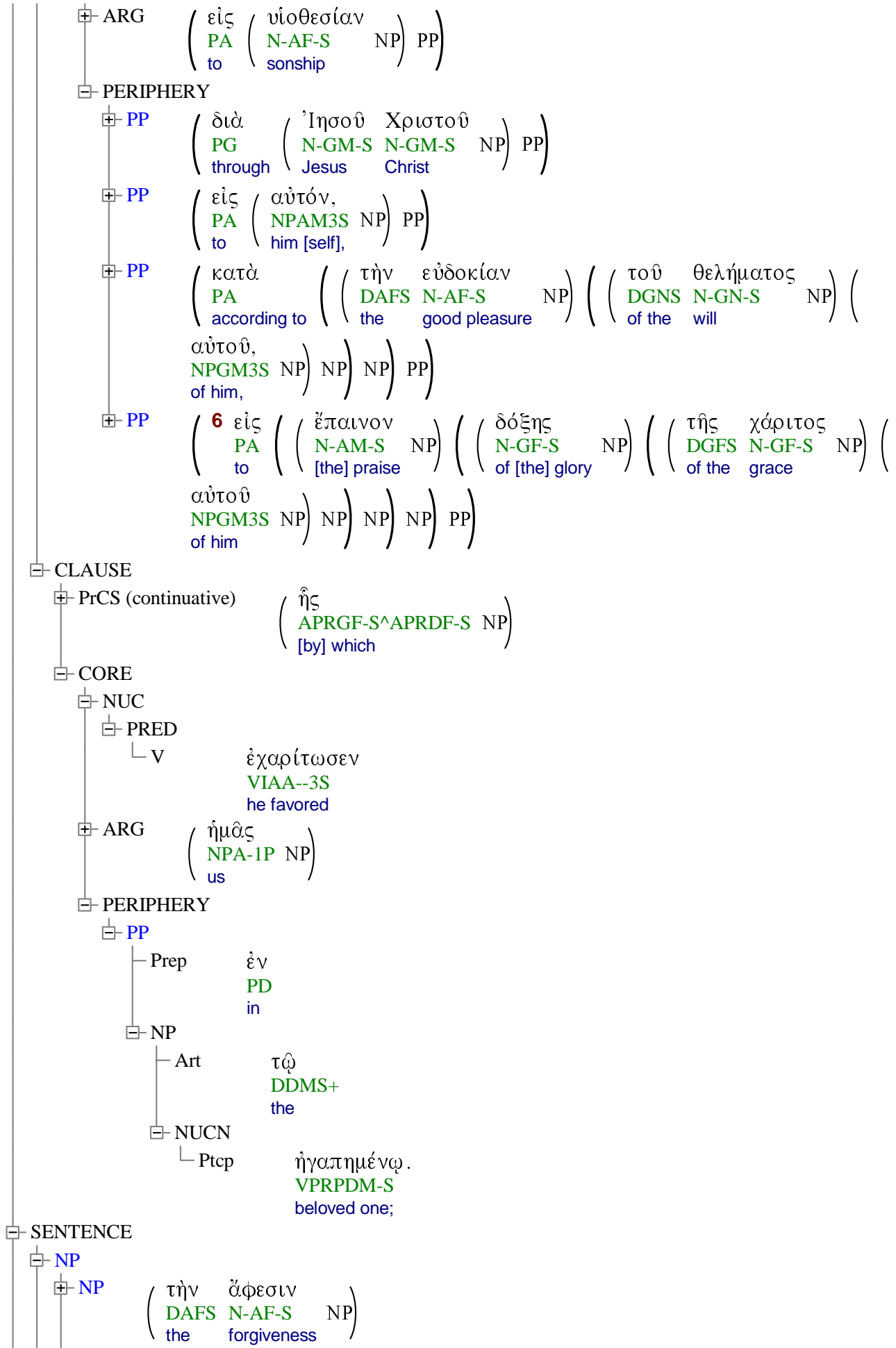
3 Εὐλογητὸς ὁ θεὸς καὶ πατὴρ τοῦ κυρίου
 eulogētos ho theos kai patēr tou kuriou
 A--NM-S DNMS N-NM-S CC N-NM-S DGMS N-GM-S
 BLESSED [BE] THE GOD AND FATHER OF THE LORD
 ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ εὐλογήσας ἡμᾶς
 hēmōn Iēsou Christou ho eulogēsas hēmas
 NPG-1P N-GM-S N-GM-S DNMS+ VPAANM-S NPA-1P
 OF US, JESUS CHRIST, THE ONE HAVING BLESSED US
 ἐν πάσῃ εὐλογίᾳ πνευματικῇ ἐν τοῖς ἐπουρανίοις
 en pasē eulogiā pneumatikē en tois epouraniois
 PD A--DF-S N-DF-S A--DF-S PD DDNP AP-DN-P
 WITH EVERY ²BLESSING ¹SPIRITUAL IN THE HEAVENLIES
 ἐν Χριστῷ, **4** καθὼς ἐξελέξατο ἡμᾶς ἐν αὐτῷ πρὸ
 en Christō kathōs exelexato hēmas en autō pro
 PD N-DM-S CS VIAM--3S NPA-1P PD NPDM3S PG
 IN CHRIST, EVEN AS HE CHOSE US IN HIM BEFORE
 καταβολῆς κόσμου εἶναι ἡμᾶς ἁγίους καὶ
 katabolēs kosmou einai hēmas hagiois kai
 N-GF-S N-GM-S VNPA NPA-1P A--AM-P CC
 [THE] FOUNDATION OF [THE] WORLD ²TO BE ¹[FOR] US HOLY AND
 ἀμώμους κατενώπιον αὐτοῦ ἐν ἀγάπῃ,
 amōmous katenōpion autou en agapē
 A--AM-P PG NPGM3S PD N-DF-S
 BLAMELESS IN [THE] SIGHT OF HIM, IN LOVE
5 προορίσας ἡμᾶς εἰς υἰοθεσίαν διὰ
 proorisas hēmas eis huiiothesian dia
 VPAANM-S NPA-1P PA N-AF-S PG
 HAVING PREDESTINED US TO SONSHIP THROUGH
 Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς αὐτόν, κατὰ τὴν
 Iēsou Christou eis auton kata tēn
 N-GM-S N-GM-S PA NPAM3S PA DAFS
 JESUS CHRIST TO HIM [SELF], ACCORDING TO THE
 εὐδοκίαν τοῦ θελήματος αὐτοῦ, **6** εἰς ἔπαινον
 eudokian tou thelēmatos autou eis epainon
 N-AF-S DGNS N-GN-S NPGM3S PA N-AM-S
 GOOD PLEASURE OF THE WILL OF HIM, TO [THE] PRAISE
 δόξης τῆς χάριτος αὐτοῦ ἧς
 doxēs tēs charitos autou hēs
 N-GF-S DGFS N-GF-S NPGM3S APRGF-S^APRDF-S
 OF [THE] GLORY OF THE GRACE OF HIM [BY] WHICH

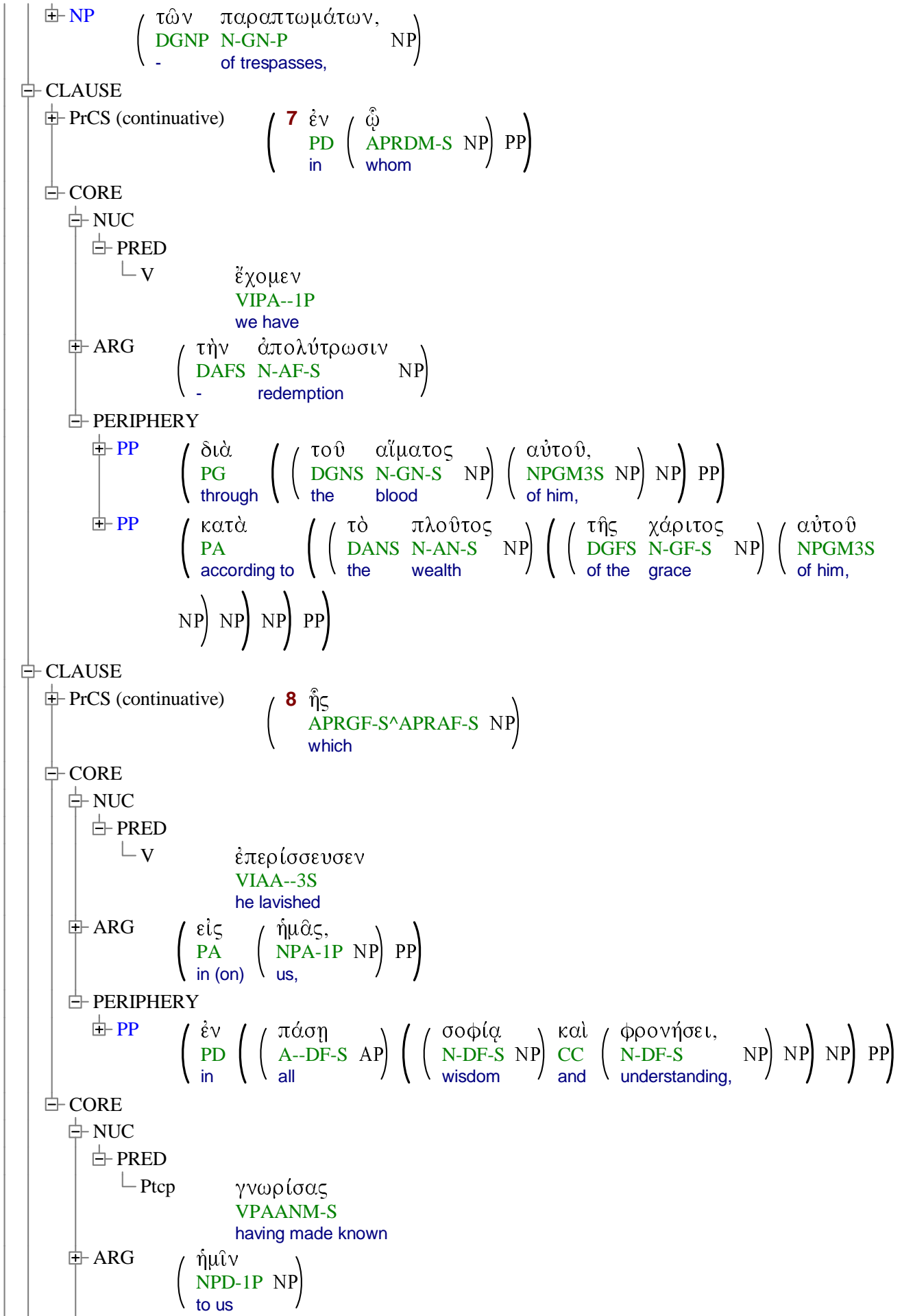
ἐχαρίτωσεν ἡμᾶς ἐν τῷ ἡγαπημένῳ. **7** ἐν ᾧ
 echaritōsen hēmas en tō ēgapēmenō en hō
 VIAA--3S NPA-1P PD DDMS+ VPRPDM-S PD APRDM-S
 HE FAVORED US IN THE BELOVED ONE; IN WHOM
 ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν διὰ τοῦ αἵματος
 echomen tēn apolutrōsin dia tou haimatos
 VIPA--1P DAFS N-AF-S PG DGNS N-GN-S
 WE HAVE - REDEMPTION THROUGH THE BLOOD
 αὐτοῦ, τὴν ἄφεσιν τῶν παραπτωμάτων,
 autou tēn aphesin tōn paraptōmatōn
 NPGM3S DAFS N-AF-S DGNP N-GN-P
 OF HIM, THE FORGIVENESS - OF TRESPASSES,
 κατὰ τὸ πλοῦτος τῆς χάριτος αὐτοῦ
 kata to ploutos tēs charitos autou
 PA DANS N-AN-S DGFS N-GF-S NPGM3S
 ACCORDING TO THE WEALTH OF THE GRACE OF HIM,
8 ἣς ἐπερίσσευσεν εἰς ἡμᾶς, ἐν πάσῃ
 hēs eperisseusen eis hēmas en pasē
 APRGF-S^APRAF-S VIAA--3S PA NPA-1P PD A--DF-S
 WHICH HE LAVISHED IN (ON) US, IN ALL
 σοφία καὶ φρονήσει, **9** γνωρίσας ἡμῖν
 sophia kai phronēsei gnōrisas hēmin
 N-DF-S CC N-DF-S VPAANM-S NPD-1P
 WISDOM AND UNDERSTANDING, HAVING MADE KNOWN TO US
 τὸ μυστήριον τοῦ θελήματος αὐτοῦ, κατὰ
 to mustērion tou thelēmatos autou kata
 DANS N-AN-S DGNS N-GN-S NPGM3S PA
 THE MYSTERY OF THE WILL OF HIM, ACCORDING TO
 τὴν εὐδοκίαν αὐτοῦ ἣν προέθετο ἐν
 tēn eudokian autou hēn proetheto en
 DAFS N-AF-S NPGM3S APRAF-S VIAM--3S PD
 THE GOOD PLEASURE OF HIM WHICH HE PURPOSED IN
 αὐτῷ **10** εἰς οἰκονομίαν τοῦ
 autō eis oikonomian tou
 NPDM3S PA N-AF-S DGNS
 HIM FOR A STEWARDSHIP OF (BELONGING TO) THE
 πληρώματος τῶν καιρῶν, ἀνακεφαλαιώσασθαι τὰ
 plērōmatos tōn kairōn anakephalaiōsasthai ta
 N-GN-S DGMP N-GM-P VNAD DANP
 FULLNESS OF THE TIMES, TO SUM UP -

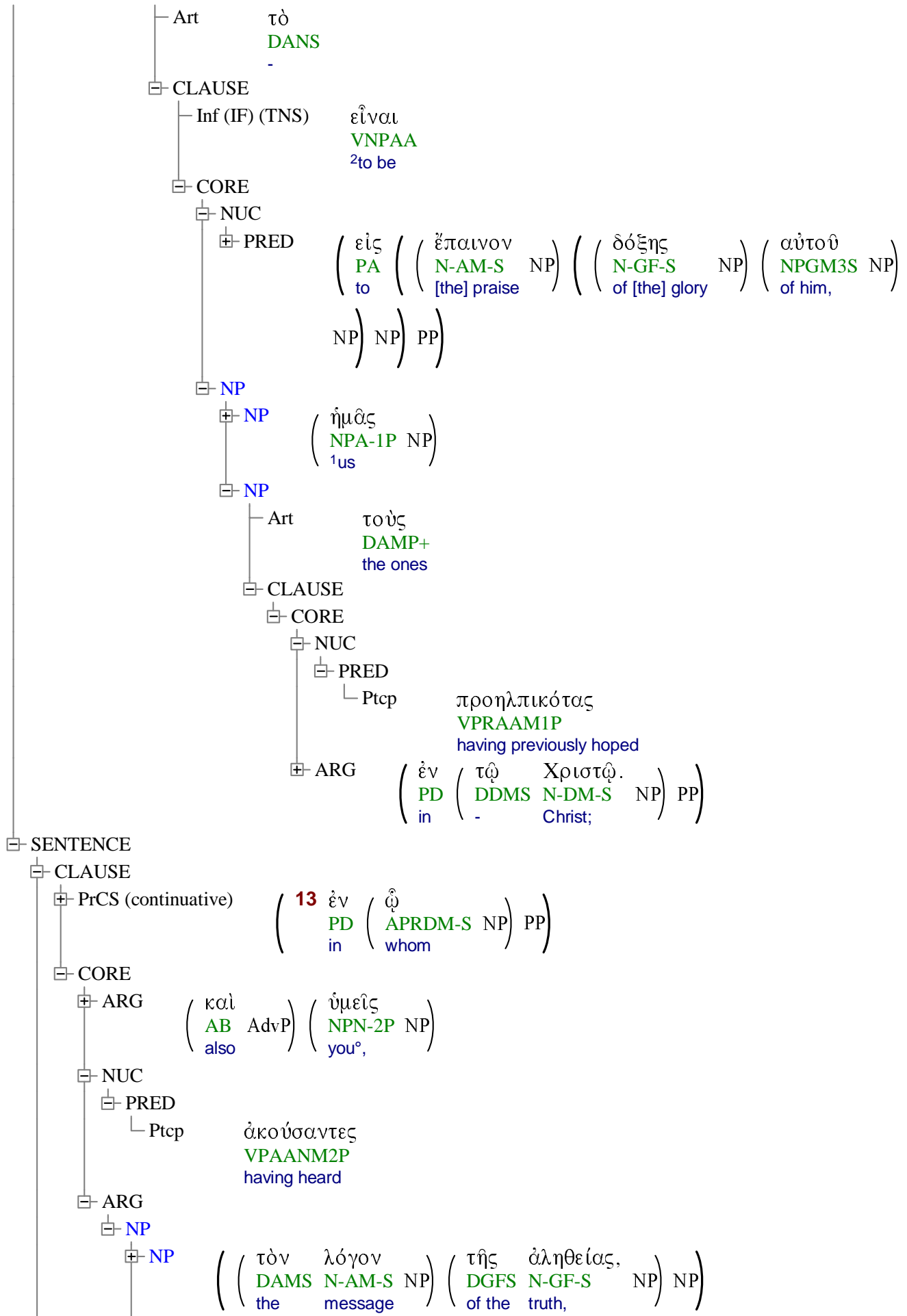
πάντα ἐν τῷ Χριστῷ, τὰ ἐπὶ τοῖς
 panta en tō Christō ta epi tois
 AP-AN-P PD DDMS N-DM-S DANP+ PD DDMP
 ALL THINGS IN - CHRIST, THE THINGS ON (IN) THE
 οὐρανοῖς καὶ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς ἐν αὐτῷ.
 ouranois kai ta epi tēs gēs en autō
 N-DM-P CC DANP+ PG DGFS N-GF-S PD NPDM3S
 HEAVENS AND THE THINGS ON THE EARTH, IN HIM;
11 ἐν ᾧ καὶ ἐκληρώθημεν
 en hō kai eklērōthēmen
 PD APRDM-S AB VIAP--1P
 IN WHOM ALSO WE WERE MADE AN INHERITANCE,
 προορισθέντες κατὰ πρόθεσιν τοῦ
 prooristhentes kata prothesin tou
 VPAPNM1P PA N-AF-S DGMS+
 HAVING BEEN PREDESTINED ACCORDING TO [THE] PLAN OF THE ONE
 τὰ πάντα ἐνεργοῦντος κατὰ τὴν βουλήν
 ta panta energountos kata tēn boulēn
 DANP AP-AN-P VPPAGM-S PA DAFS N-AF-S
 - ²ALL THINGS ¹WORKING ACCORDING TO THE COUNSEL
 τοῦ θελήματος αὐτοῦ **12** εἰς τὸ εἶναι ἡμᾶς εἰς
 tou thelēmatos autou eis to einai hēmas eis
 DGNS N-GN-S NPGM3S PA DANS VNPA NPA-1P PA
 OF THE WILL OF HIM, FOR - ²TO BE ¹US TO
 ἔπαινον δόξης αὐτοῦ τοὺς
 epainon doxēs autou tous
 N-AM-S N-GF-S NPGM3S DAMP+
 [THE] PRAISE OF [THE] GLORY OF HIM, THE ONES
 προηλπικότας ἐν τῷ Χριστῷ. **13** ἐν ᾧ
 proēlpikotas en tō Christō en hō
 VPRAAM1P PD DDMS N-DM-S PD APRDM-S
 HAVING PREVIOUSLY HOPED IN - CHRIST; IN WHOM
 καὶ ὑμεῖς ἀκούσαντες τὸν λόγον τῆς ἀληθείας,
 kai humeis akousantes ton logon tēs alētheias
 AB NPN-2P VPAANM2P DAMS N-AM-S DGFS N-GF-S
 ALSO YOU°, HAVING HEARD THE MESSAGE OF THE TRUTH,
 τὸ εὐαγγέλιον τῆς σωτηρίας ὑμῶν, ἐν ᾧ
 to euangelion tēs sōtērias humōn en hō
 DANS N-AN-S DGFS N-GF-S NPG-2P PD APRDM-S
 THE GOOD NEWS OF THE SALVATION OF YOU°, IN WHOM

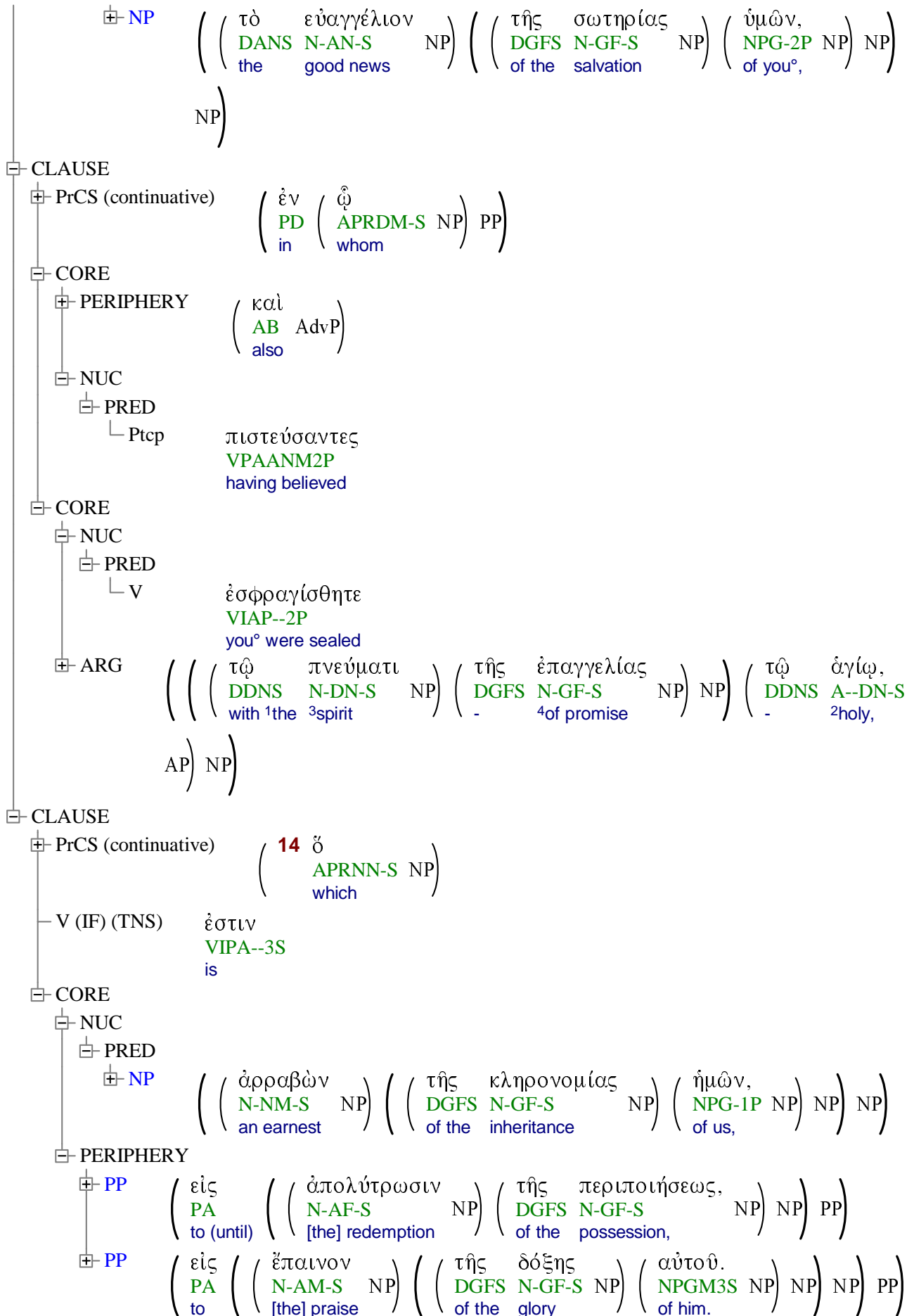
καὶ πιστεύσαντες ἐσφραγίσθητε τῷ πνεύματι
 kai pisteusantes esphragisthēte tō pneumati
 AB VPAANM2P VIAP--2P DDNS N-DN-S
 ALSO HAVING BELIEVED YOU° WERE SEALED WITH ¹THE ³SPIRIT
 τῆς ἐπαγγελίας τῷ ἁγίῳ, **14** ὃ ἐστίν
 tēs epangelias tō hagiō, ho estin
 DGFS N-GF-S DDNS A--DN-S APRNN-S VIPA--3S
 - ⁴OF PROMISE - ²HOLY, WHICH IS
 ἀρραβῶν τῆς κληρονομίας ἡμῶν, εἰς
 arrabōn tēs klēronomias hēmōn eis
 N-NM-S DGFS N-GF-S NPG-1P PA
 AN EARNEST OF THE INHERITANCE OF US, TO (UNTIL)
 ἀπολύτρωσιν τῆς περιποιήσεως, εἰς ἔπαινον
 apolutrōsin tēs peripoieōs eis epainon
 N-AF-S DGFS N-GF-S PA N-AM-S
 [THE] REDEMPTION OF THE POSSESSION, TO [THE] PRAISE
 τῆς δόξης αὐτοῦ.
 tēs doxēs autou
 DGFS N-GF-S NPGM3S
 OF THE GLORY OF HIM.





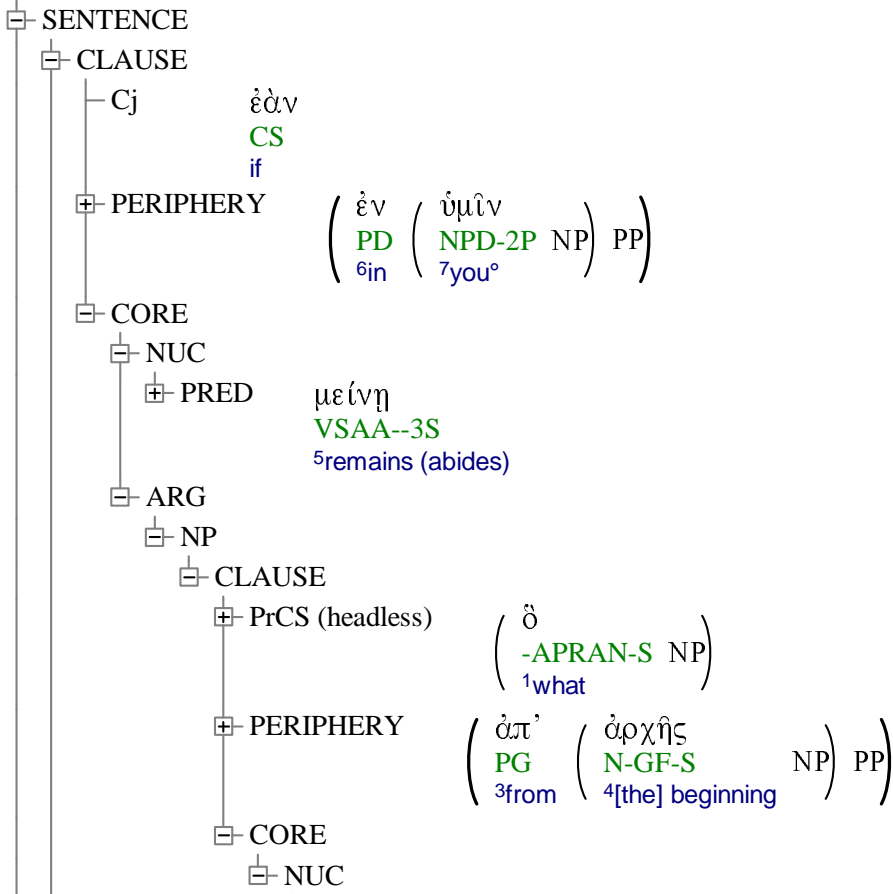
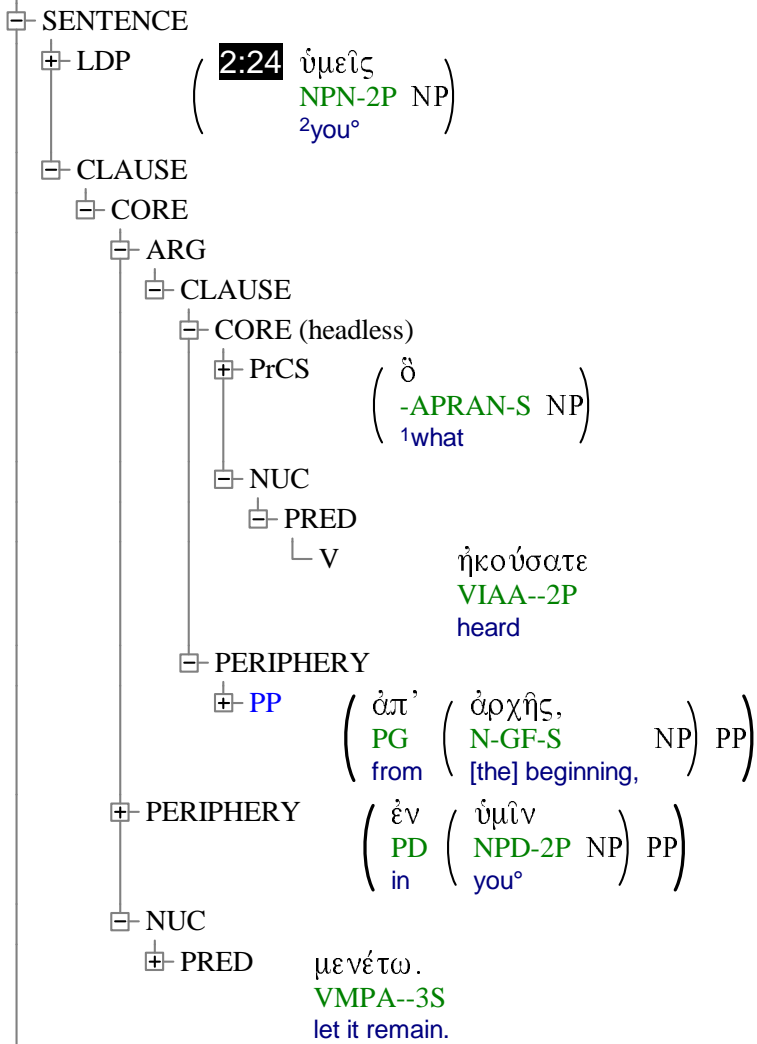


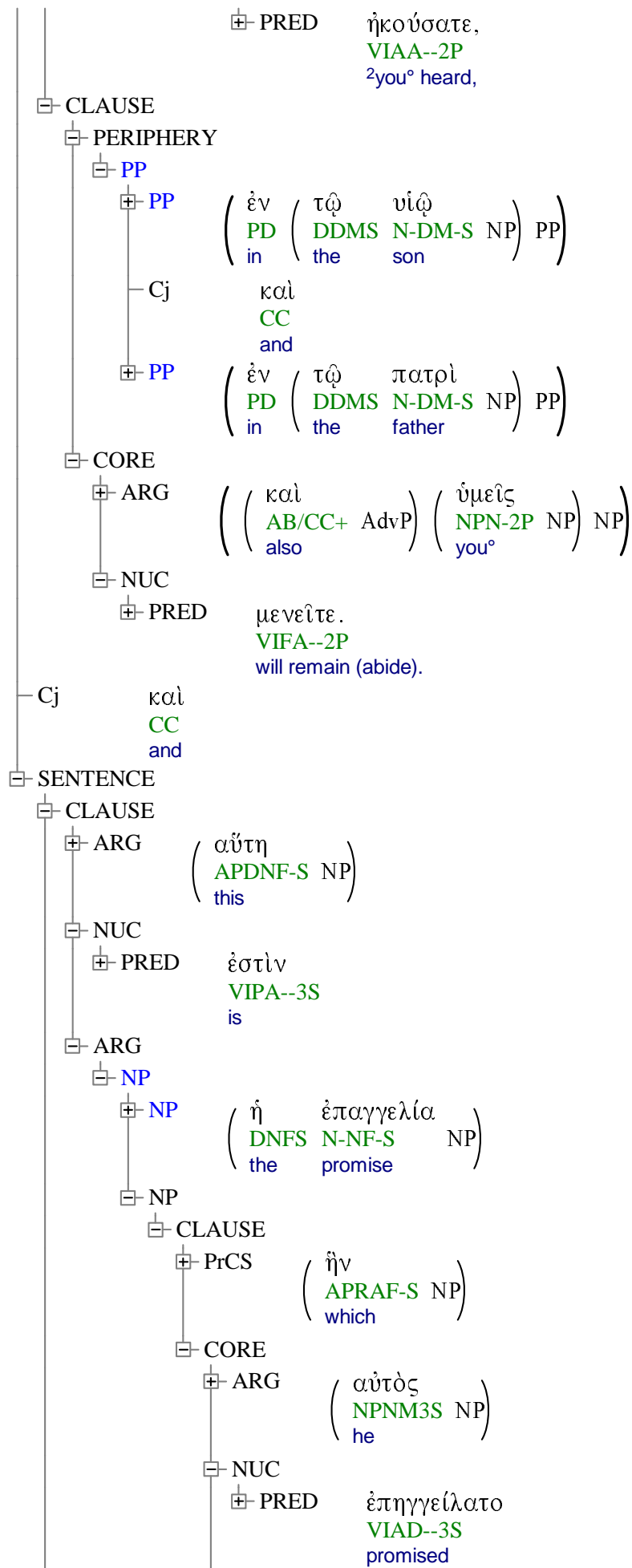


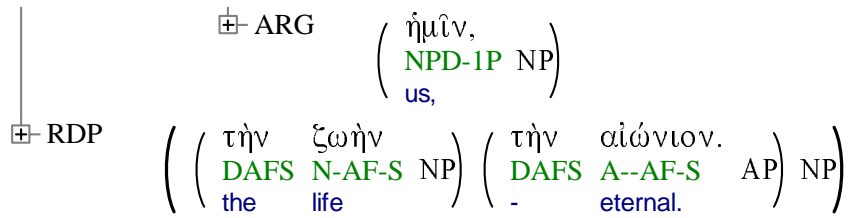


24 ὑμεῖς ὃ ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἐν
 humeis ho ēkousate ap' archēs en
 NPN-2P -APRAN-S VIAA--2P PG N-GF-S PD
 2YOU° 1WHAT HEARD FROM [THE] BEGINNING, IN
 ὑμῖν μενέτω. ἐὰν ἐν ὑμῖν μείνη
 humin menetō ean en humin meinē
 NPD-2P VMPA--3S CS PD NPD-2P VSAA--3S
 YOU° LET IT REMAIN. IF 6IN 7YOU° 5REMAINS (ABIDES)
 ὃ ἀπ' ἀρχῆς ἠκούσατε, καὶ ὑμεῖς
 ho ap' archēs ēkousate kai humeis
 -APRAN-S PG N-GF-S VIAA--2P AB/CC+ NPN-2P
 1WHAT 3FROM 4[THE] BEGINNING 2YOU° HEARD, ALSO YOU°
 ἐν τῷ υἱῷ καὶ ἐν τῷ πατρὶ μενεῖτε.
 en tō huiō kai en tō patri meneite
 PD DDMS N-DM-S CC PD DDMS N-DM-S VIFA--2P
 IN THE SON AND IN THE FATHER WILL REMAIN (ABIDE).
25 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία ἣν αὐτὸς
 kai hautē estin hē epangelia hēn autos
 CC APDNF-S VIPA--3S DNFS N-NF-S APRAF-S NPNM3S
 AND THIS IS THE PROMISE WHICH HE
 ἐπηγγείλατο ἡμῖν, τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον.
 epēngelato hēmin tēn zōēn tēn aiōnion
 VIAD--3S NPD-1P DAFS N-AF-S DAFS A--AF-S
 PROMISED US, THE LIFE - ETERNAL.

Pericope







19 ἐγὼ ὅσους ἐὰν φιλῶ ἐλέγχω καὶ
 egō hosous ean philō elenchō kai
 NPN-1S -APRAM-P QV VSPA--1S VIPA--1S CC
 2I 1AS MANY AS « AM FOND OF I REPROVE AND

παιδεύω·

paideuō
 VIPA--1S
 DISCIPLINE;

Pericope

CLAUSE

CORE

ARG

(3:19 ἐγὼ
NPN-1S NP
21)

ARG

CLAUSE

PrCS

NP

NP (headless)

(ὅσους
-APRAM-P NP
1as many as)

Part

ἐὰν
QV
«

CORE

NUC

PRED

φιλῶ
VSPA--1S
am fond of

NUC

ἐλέγχω
VIPA--1S
I reprove

Cj

καὶ
CC
and

NUC

παιδεύω·
VIPA--1S
discipline;